



Број: 17-14-1-1852-2/16
Сарајево, 10. мај 2016. године



**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о финансирању програма посебних мјера опоравка након поплава и управљање ризиком од поплава - дио који се односи на Босну и Херцеговину - између Босне и Херцеговине, коју представља Дирекција за европске интеграције Савјета министара Босне и Херцеговине и Европске уније, коју представља Европска комисија. Споразум је потписан 11. септембра 2015. године у Бриселу и 23. новембра 2015. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Един Дилберовић, директор Дирекције за европске интеграције БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-5-43166/16
Datum: 11.04.2016.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMALJENO 06-05-2016			
STAVKA/PREDAK BROJUNA	KLASIFIKACIONA ODREDA	Redni broj	Broj prijave
17	14-1	1852-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

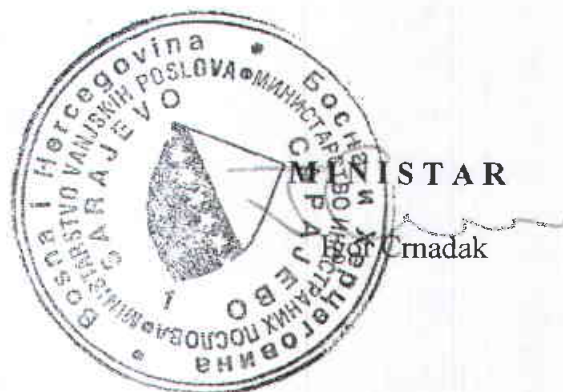
Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju programa posebnih mjera oporavka nakon poplava i upravljanje rizikom od poplava-dio koji se odnosi na Bosnu i Hercegovinu između Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Direkcija za evropske integracije Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju programa posebnih mjera oporavka nakon poplava i upravljanje rizikom od poplava-dio koji se odnosi na Bosnu i Hercegovinu između Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Direkcija za evropske integracije Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija, potpisan 11. septembra 2015.godine u Briselu i 23. novembra 2015.godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 50. sjednici, održanoj 30.03.2016. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju programa posebnih mjera oporavka nakon poplava i upravljanje rizikom od poplava-dio koji se odnosi na Bosnu i Hercegovinu između Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Direkcija za evropske integracije Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija.

S poštovanjem,



SPORAZUM O FINANSIRANJU

POSEBNI USLOVI

Europska komisija, u daljnjem tekstu **Komisija**, koja djeluje u ime Europske unije, u daljnjem tekstu **Unija**,

s jedne strane, i

Bosna i Hercegovina, u daljnjem tekstu **korisnik IPA II programa**, koju predstavlja Direkcija za europske integracije Vijeća ministara BiH,

s **druge strane**,

sporazumjele su se kako slijedi:

Član 1. – Program

(1) Unija pristaje da finansira, a korisnik IPA II programa prihvća finansiranje sljedećeg programa:

Posebne mjere oporavka nakon poplava i upravljanje rizikom od poplava – dio koji se odnosi na Bosnu i Hercegovinu

Broj globalne obaveze (CRIS): 2014/037-703.

Ovaj program se finansira sredstvima iz budžeta Unije na temelju sljedećeg osnovnog dokumenta: Instrument pretpristupne pomoći, IPA II.¹

(2) Ukupan iznos procijenjenih troškova ovog programa i najveći mogući iznos doprinosa Unije ovom programu je 51.000.000 EUR, kao što je definirano u Dodatku I.

Od korisnika IPA II programa ne zahtijeva se nikakav finansijski doprinos.

(3) Program se provodi u skladu s opisom definiranim u Dodatku I koji je detaljno definiran u akcionim dokumentima koji se usaglašavaju razmjenom pisama između Komisije i korisnika IPA II programa.

Član 2.– Razdoblje izvršenja i razdoblje operativne provedbe

(1) Razdoblje izvršenja ovog sporazuma o finansiranju, definirano u članu 12. Dodatka II (Opći uslovi), je 12 godina od stupanja na snagu ovog sporazuma o finansiranju.

¹ Uredba (EU) br. 231/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11.3.2014. godine, kojom se uspostavlja Instrument pretpristupne pomoći (IPA II), OJ L 77, 15.3.2014., str. 11.

- (2) Razdoblje operativne provedbe ovog sporazuma o finansiranju, definirano u članku 12. Dodatka II (Opći uslovi), je 6 godina od stupanja na snagu ovog sporazuma o finansiranju.

Član 3. – Adrese i obavijesti

Sve obavijesti koje se odnose na provedbu ovog sporazuma o finansiranju su u pismenoj formi i izričito se pozivaju na ovaj program kako je definirano u članu 1(1) te se šalju na sljedeće adrese:

(1) za Komisiju:

Ured direktora Jean-Erica Paqueta
Europska komisija
Generalna direkcija za susjedstvo i pregovore o proširenju
Rue de la Loi 15
B-1049 Brisel, Belgija
E-mail: NEAR-D4@ec.europa.eu

(2) za korisnika IPA II programa;

Direkcija za europske integracije Vijeća ministara
Trg Bosne i Hercegovine 3/XVIII
71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
E-mail: kabinet.dei@dei.gov.ba

Član 4. – Kontakt-osoba za OLAF

Kontakt-osoba korisnika IPA II programa s odgovarajućim ovlaštenjima za direktnu saradnju s Europskim uredom za borbu protiv prevara (OLAF), s ciljem olakšavanja operativnih aktivnosti OLAF-a je: Ministarstvo finansija i trezora BiH, e-mail: cfcu@mft.gov.ba

Član 5. – Okvirni sporazum

Program se provodi u skladu s odredbama Okvirnog sporazuma između Europske komisije i Bosne i Hercegovine o aranžmanima za provedbu finansijske podrške Unije Bosni i Hercegovini u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći (IPA II) koji je stupio na snagu dana 24.8.2015. godine (u daljnjem tekstu: „Okvirni sporazum“). Ovaj sporazum o finansiranju dopunjuje odredbe Okvirnog sporazuma. U slučaju suprotnosti između odredaba ovog sporazuma o finansiranju s jedne strane, i odredaba Okvirnog sporazuma s druge strane, prednost se daje odredbama Okvirnog sporazuma.

Član 6. – Dodaci

(1) Ovaj sporazum o finansiranju se sastoji od:

(a) Ovih posebnih uslova;

- (b) Dodatka I: Posebne mjere oporavka nakon poplava i upravljanje rizikom od poplava (Odluka Komisije o provedbi od 17.12.2014. godine, C(2014) 9797 konačno);
- (c) Dodatka II: Opći uslovi;
- (d) Dodatka III: Model Godišnjeg izvještaja o provedbi IPA II pomoći u smislu člana 58. Okvirnog sporazuma.
- (e) U slučaju suprotnosti između odredaba Dodataka, s jedne strane, i odredaba ovih posebnih uslova s druge strane, prednost se daje odredbama Posebnih uslova. U slučaju suprotnosti između odredaba Dodatka I s jedne strane, i odredaba Dodatka II s druge strane, prednost se daje odredbama Dodatka II.

Član 7. – Stupanje na snagu

Ovaj sporazum o finansiranju stupa na snagu na dan kada ga potpiše posljednja ugovorna strana.

Sporazum o finansiranju je sastavljen u dva istovjetna primjerka na engleskom jeziku, od kojih je jedan predat Komisiji a drugi korisniku IPA II programa.

Za korisnika IPA II programa:

Za Komisiju:

Sarajevo, dana 23.11.2015.godine

Brisel, Belgija, dana 11.09.2015.godine

Direktor Edin Dilberović
Direkcija za europske integracije
Vijeća ministara BiH

Gospodin Jean-Eric Paquet
Direktor D., Zapadni Balkan
Generalna direkcija za susjedstvo i
pregovore o proširenju

DODATAK 1.

POSEBNE MJERE OBNOVE NAKON POPLAVA I UPRAVLJANJE RIZIKOM OD POPLAVA

1 IDENTIFIKACIJA

Korisnici	Albanija, Bosna i Hercegovina (BiH), Bivša Jugoslavenska Republika Makedonija, Kosovo*, Crna Gora, Republika Srbija, Turska
CRIS/ABAC Reference obaveza Ukupni troškovi Doprinos Unije Budžetske stavke	BiH: 2014/037-703, 41.000.000 EUR, 22.02 01 02 Srbija: 2014/037-788, 62.000.000 EUR, 22.02 01 02 Više zemalja (svi korisnici IPA II osim Islanda) 2014/037-703 i 037-788, EUR 20.000.000 on 22.02.01.02 2014/037-853, 4.000.000 EUR, 22.02 04 01 Ukupan doprinos Unije: 127.000.000 EUR
Način upravljanja/Odgovorni subjekt	Direktno upravljanje od strane Komisije Aktivnost 9 samo: 4.000.000 EU poddelegiranje ECHO-u Indirektno upravljanje je povjereno sljedećim subjektima: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) za Aktivnost 3 „Jačanje konkurentnosti malih i srednjih poduzeća“, Svjetska banka (WB) za Komponentu 1 Aktivnosti 6 „Obnova nakon poplava i prevencija“, Austrijska razvojna agencija (ADA) za Komponentu 2 Aktivnosti 6 „Obnova nakon poplava i prevencija“, Ured UN-a za projektne usluge (UNOPS) za Komponentu 3 Aktivnosti 6 „Obnova nakon poplava i prevencija“, UNOPS za Komponentu 4 Aktivnosti 6 „Obnova nakon poplava i prevencija“.
Krajnji datum za zaključivanje <u>Sporazuma o finansiranju</u> s korisnicima programa IPA II	Najkasnije 31.12.2015. godine. Ne primjenjuje se na Aktivnost 9 „Prevencija, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na Zapadnom Balkanu i u Turskoj, Lot2“.
Krajnji datum za zaključivanje <u>Sporazuma o delegiranju u</u> okviru indirektnog upravljanja	Najkasnije 31.12.2015. godine.
Krajnji datum za zaključivanje Ugovora o nabavci i	3 godine nakon datuma zaključivanja Sporazuma o finansiranju, s iznimkom slučajeva navedenih u članu 189(2) Finansijskih propisa.

* Ova oznaka ne zavisi od stavova o statusu i u skladu je s UNSCR 1244/1999 i Mišljenjem ICJ-a o Deklaraciji nezavisnosti Kosova.

grantova	Najkasnije do 31.12.2015. godine za Aktivnost 9 „Prevenција, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na Zapadnom Balkanu i u Turskoj, Lot2“.
Krajnji datum za operativnu provedbu	6 godina nakon datuma zaključivanja Sporazuma o finansiranju. Najkasnije do 31.12.2018. godine za Aktivnost 9 „Prevenција, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na Zapadnom Balkanu i u Turskoj, Lot2“.
Krajnji datum za provedbu Sporazuma o finansiranju	12 godina nakon datuma zaključivanja Sporazuma o finansiranju.
Programska jedinica	Generalna direkcija za proširenje, Jedinice za Bosnu i Hercegovinu, Srbiju i Višedržavne programe.
Jedinica za provedbu ili Izaslanstvo Unije	Izaslanstva Unije u Bosni i Hercegovini i Srbiji, DG ECHO, Jedinica A5

2 OPIS POSEBNE MJERE

2.1 ANALIZA PROBLEMA I PRETHODNA I TRENUTNA PODRŠKA

U maju 2014. godine čitavi regionu Bosne i Hercegovine i Srbije su bili pogođeni ozbiljnim poplavama čije su posljedice nekoliko desetaka ljudskih žrtava u obje zemlje i uništenje javne i privatne infrastrukture, kao i stotina hiljada domaćinstava. Štete i ekonomski gubici kreću se u iznosu od oko 2 milijarde EUR u Bosni i Hercegovini i oko 1,5 milijarde EUR u Srbiji. Bosna i Hercegovina i Srbija pristupile su fazi obnove čiji je cilj brz oporavak nakon katastrofe, sprječavanje daljnjih prijetnji i smanjenje negativnih efekata poplava po već krhka gospodarstva.

Na donatorskoj konferenciji za Bosnu i Hercegovinu i Srbiju koju je Komisija organizirala u saradnji s Francuskom i Slovenijom u Briselu 16.7.2014. godine, Komisija je zagarantirala 85 miliona EUR za Bosnu i Hercegovinu, 80 miliona EUR za Srbiju i 30 miliona EUR za regionalni ili prekogranični aspekt problema. Iznos zagarantiran Srbiji bi u međuvremenu mogao biti povećan za 12 miliona EUR.

Programi obnove nakon poplava finansirani sredstvima EU-a u iznosu od 42 miliona EUR u Bosni i Hercegovini i 30 miliona EUR u Srbiji već su započeti u okviru IPA programa u julu i augustu 2014. godine. Posebnim mjerama nastaviti će se podržavati obnova, ali će naglasak biti stavljen i na prevenciju poplava i upravljanje rizikom od poplava u zemljama zapadnog Balkana i Turske, s ciljem smanjenja utjecaja izrazito nepovoljnih vremenskih uslova u budućnosti.

Na donatorskoj konferenciji obje zemlje su se obavezale na provedbu zaštite od poplava, na odbranu od poplava i unaprjeđenje infrastrukture otporne na klimatske uslove. Dvije zemlje su se također obavezale na regionalnu saradnju u upravljanju riječnim slivom. Bosna i Hercegovina i Srbija pripadaju istom riječnom slivu što zahtijeva učinkovitu regionalnu saradnju. Infrastrukturu unutrašnjih plovnih puteva potrebno je značajno unaprijediti i jasno odrediti poveznice između odbrane od poplava u svim klimatskim uslovima i ukupnog upravljanja riječnim slivom. Aktivnosti obnove i čišćenja riječnih korita moraju biti provedene s ciljem podržavanja prirodnih kapaciteta rijeka i poplavnih područja da zadržavaju vodu. Nasipi i brane moraju biti izgrađeni i unaprijeđeni u skladu s međunarodno priznatim normama obnove.

Spisak predviđenih aktivnosti:

BOSNA I HERCEGOVINA

Br. aktivnosti + naziv	Način provedbe	EUR
1 Podrška za zaštitu od poplava i upravljanje vodama	Direktno upravljanje	15 000 000
2 Intervencije na stambenim jedinicama	Direktno upravljanje	12 500 000
3 Jačanje konkurentnosti malih i srednjih poduzeća	Indirektno upravljanje GIZ-a	9 000 000
4 Podrška za civilnu zaštitu	Direktno upravljanje	2 500 000
5 Podrška građanskom društvu u podizanju svijesti, propagiranje i pomoć u obnovi područjima pogođenim poplavama	Direktno upravljanje	2 000 000
UKUPNO		41 000 000

SRBIJA

Br. aktivnosti + naziv	Način provedbe	EUR
6 Obnova nakon poplava i prevencija	Direktno i indirektno upravljanje međunarodnim organizacijama (IO)	62 000 000
UKUPNO		62 000 000

VIŠE ZEMALJA (SVI KORISNICI IPA II OSIM ISLANDA)

Br. aktivnosti + naziv	Način provedbe	EUR
7+8 Regionalna obnova i unaprjeđenje infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save u Bosni i Hercegovini i Srbiji	Direktno upravljanje	20 000 000
9 Prevencija, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na zapadnom Balkanu i u Turskoj, Lot 2	Direktno upravljanje od strane ECHO-a	4.000.000
UKUPNO		24 000 000

2.2 OPIS I PROVEDBA AKTIVNOSTI

BOSNA I HERCEGOVINA

Aktivnost	Podrška za zaštitu od poplava i upravljanje vodama	Direktno upravljanje	15.000.000 EUR
1			

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Aktivnost će obezbijediti podršku upravljanju rizikom od poplava u Bosni i Hercegovini uz uzimanje u obzir ključne Direktive EU-a o poplavama i plan aktivnosti za zaštitu od poplava i upravljanje vodama koje je razvila *ad-hoc* Radna grupa koja okuplja sve relevantne zainteresirane strane u Bosni i Hercegovini.

Komponenta 1 će obezbijediti podršku za razvoj hidrološkog sistema prognoziranja za sliv rijeke Bosne kroz osiguravanje hidroloških, hidrauličnih i geografskih informacionih modula sistema za sliv rijeke Bosne, uključujući i podslivove rijeka Ukrina, Tinja i Brka.

Komponenta 2 omogućit će obnovu ili izgradnju infrastrukture za zaštitu od mogućih poplava na mjestima na kojima je rizik od poplave najveći.

Cilj Aktivnosti je podržati provedbu akcionog plana za zaštitu od poplava i upravljanje vodama čime će se povećati kapaciteti ključnih zainteresiranih strana u Bosni i Hercegovini za upravljanje rizikom od poplava u smislu prevencije, zaštite i spremnosti na reagiranje na potencijalne opasnosti.

Očekivani rezultati:

- a) uspostavljena je tehnička osnova metodologije za jedinstveni hidrološki sistem prognoziranja u slivu rijeke Bosne, uključujući podslivove rijeka Ukrina, Tinja i Brka;
- b) strukture zaštite od poplava na obalama rijeka Bosna, Sava i Janja su obnovljene.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) određeni broj novih i operativnih stanica u meteorološkoj i hidrološkoj mreži za posmatranje u slivu rijeke Bosne, uključujući i podslivove rijeka Ukrina, Tinja i Brka;
- b) određeni broj presjeka sliva rijeke Bosne i glavnih pritoka s kvantitativnim predviđanjima protoka i nivoa vode;
- c) hektari industrijskih, poljoprivrednih i stambenih područja su **zaštićeni** u slučaju poplava magnitude Q1/100 (stogodišnja poplava);
- d) dužina strukture za zaštitu od poplava na odnosnim obalama rijeka.

Aktivnost će biti provedena u koordinaciji s aktivnostima upravljanja rizikom od poplava predloženim za finansiranje unutar Okvira za ulaganja na zapadnom Balkanu.

2 Pretpostavke i uslovi

Aktivnost zahtijeva blisku koordinaciju svih relevantnih zainteresiranih strana kako bi se obezbijedio sistem integriranog upravljanja rizikom od poplava u Bosni i Hercegovini. Neispunjavanje ovog uslova može dovesti do povrata sredstava u okviru ovog programa i/ili preraspodjelu budućih sredstava.

3 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost se provodi direktnim upravljanjem Izaslanstva EU-a u Bosni i Hercegovini.

4 Ključni elementi aktivnosti

Nabavka:

- a) opći budžetski okvir rezerviran za nabavku je 15.000.000 EUR;
- b) indikativni broj i vrsta ugovora su jedan ugovor o isporuci, tri ugovora o radovima i tri ugovora o pružanjima usluga;
- c) indikativno vrijeme pokretanja procedure nabavke je prvo tromjesečje 2015. godine.

Aktivnost 2	2 Intervencije na stambenim jedinicama	Direktno upravljanje	12.500.000 EUR
----------------	---	-------------------------	----------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Cilj Aktivnosti je pružanje podrške tokom procesa obnove nakon poplava kroz osiguravanje trajnih rješenja stambenog pitanja i mjera vezanih za životne uslove osoba čije su kuće i stanovi oštećeni ili potpuno uništeni zbog klizišta i poplava. Domaćinstva će biti odabrana na temelju procjene potreba i kriterija ugroženosti.

Očekivani rezultati:

Oko 680 domaćinstava (ili oko 2720 osoba) imaju riješeno stambeno pitanje i žive u zadovoljavajućim uslovima.

Ključni pokazatelji učinka:

Određeni broj domaćinstava kojima je podrška pružena kroz rješavanje stambenog pitanja i osiguravanje životnih uslova na temelju procjene potreba i kriterija ugroženosti.

2 Pretpostavke i uslovi

Izgradnja i obnova provode se samo na gradilištima za koja su izdate potrebne dozvole.

3 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost se provodi direktnim upravljanjem Izaslanstva EU-a u Bosni i Hercegovini.

4 Ključni elementi aktivnosti

Grant – Poziv za dostavljanje ponuda „Intervencije u domaćinstvima“ (12.500.000 EUR)

a) ciljevi i predviđeni rezultati: vidjeti tačku I;

b) ključni kriteriji za odabir:

Vrste aktivnosti kvalificirane za finansiranje:

- (i) Obnova ili popravke na poplavljenim kućama, uključujući popravke na kućama koje provode izvođači ili osiguravanje opreme za obnovu (uključujući alat, građevinski materijal, zaštitnu opremu), koja će omogućiti samostalne popravke.
- (ii) Izgradnja zasebnih stambenih jedinica ili stambenih zgrada za ugroženo stanovništvo koje se ne može vratiti svojim kućama koje su ili potpuno uništene ili se nalaze u ugroženom području (zbog klizišta ili mina), ili stanovništva koje zahtijeva posebnu pomoć (uključujući mentalno ili fizički bolesne ili starije osobe).

Prilikom popravki ili obnove u stambenom sektoru mora jednako u obzir biti uzeta obnova u drugim sektorima, uključujući životnu sredinu, poljoprivredu i pristup socijalnim uslugama poput zdravstva i obrazovanja. Osiguravanje osnovnih životnih uslova kroz nabavku namještaja i mjera osiguravanja životnih uslova za najugroženije je ključno za osiguravanje adekvatnih uslova i održivost uloženi napora.

Aplikanti će:

- (i) biti pravne osobe;

- (ii) biti neprofitni; i
- (iii) imati veliko prethodno iskustvo u odnosnoj zemlji u sličnim situacijama.
- c) ključni kriterij za odabir su finansijski i operativni kapaciteti aplikanta;
- d) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;
- e) najveći procenat sredstava EU-a za sufinansiranje: najveći mogući procenat aktivnosti finansiranih sredstvima EU-a može biti do 100% ukupnih troškova aktivnosti u skladu s članom 192. Finansijskih propisa ako je puno finansiranje ključno za provedbu Aktivnosti. Nužnost finansiranja aktivnosti sredstvima EU-a u punom iznosu opravdat će odgovorni ovlašteni službenik u odluci o dodjeljivanju, u smislu principa jednakog tretmana i ispravnog finansijskog upravljanja;
- f) indikativni iznos poziva je 12.500.000 EUR;
- g) indikativno vrijeme objavljivanja poziva je drugo tromjesečje 2015. godine.

Aktivnost 3	Jačanje konkurentnosti malih i srednjih poduzeća	Indirektno upravljanje	9.000.000 EUR
------------------------	---	-----------------------------------	----------------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Aktivnost pruža podršku procesu oporavka malih i srednjih poduzeća i općinama u područjima pogođenim poplavama i unaprjeđuje konkurentnost malih i srednjih poduzeća u kontekstu pristupa integriranog lokalnog razvoja. Podrška unaprjeđuje pristup izvorima finansiranja za mala i srednja poduzeća u drvnom, metalnom i poljoprivrednom sektoru i doprinijet će konkurentnosti malih i srednjih poduzeća na odabranim lokacijama kroz lokalna partnerstva i provedbu inicijativa lanca vrijednosti.

Cilj Aktivnosti je ponovno uspostavljanje i unaprjeđenje konkurentnosti odabranih poslovnih lokacija i malih i srednjih poduzeća.

Očekivani rezultati:

- a) mala i srednja poduzeća u drvnom, metalnom i poljoprivrednom sektoru su djelimično oporavljena;
- b) osnaženi su upravljački kapaciteti 10 općina za podršku ekonomskom oporavku i razvoju;
- c) saradnja između javnog i privatnog sektora radi podrške ekonomskom oporavku i jačanju konkurentnosti odabranih poslovnih lokacija i njihovih mali i srednjih poduzeća je unaprijeđena;
- d) inkluzivni poslovni modeli, kao i lanci vrijednosti su ojačani.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) povećana vrijednost saobraćaja, a određeni broj zaposlenih u malim i srednjim poduzećima ima koristi od pristupa finansiranju (grantovi i zajmovi) i konsultantskim uslugama dvije godine nakon primljene podrške;
- b) općinski kapaciteti su povećani u određenom procentu u usporedbi s osnovnim indeksom;
- c) određeni broj zajedničkih mjera za privatni sektor je proveden kroz javno-privatni dijalog, a broj zainteresiranih strana koje učestvuju u lancu vrijednosti je povećan;
- d) uspostavljen je određeni broj inovativnih inicijativa saradnje između javnog i privatnog sektora, a institucije za istraživanje i razvoj su operativne do kraja projekta.

Ova aktivnost će biti koordinirana s ciljem pružanja podrške lokalnom ekonomskom razvoju i malim i srednjim poduzećima u okviru Državnog programa aktivnosti 2014 za Bosnu i Hercegovinu.

2 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost se provodi kroz indirektno upravljanje Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ).

a) Subjekt kojem su povjereni zadaci provedbe budžeta

GIZ je pokazao značajno iskustvo u provedbi lokalnih programa razvoja i posjeduje detaljno poznavanje politika i mjera podrške malim i srednjim poduzećima koje su relevantne za Bosnu i Hercegovinu. Ovo su osnovni aspekti brzog oporavka i integracije poplavom ugroženih malih i srednjih poduzeća u šire konkurentne lance vrijednosti. Kombinacija iskustva svih gore navedenih oblata, uključujući dobru saradnju s relevantnim zainteresiranim stranama u Bosni i Hercegovini predstavlja razlog za odabir GIZ-a kao agencije za provedbu u odnosu na druge subjekte. Izaslanstvo EU-a u Bosni i Hercegovini održalo je raspravu s organizacijama i bankama koje učestvuju u lokalnom ekonomskom razvoju i u potpori malim i srednjim poduzećima u Bosni i Hercegovini, EBRD-om, GIZ-o, ILO-om i UNDP-jem. GIZ je odabran za ovu aktivnost zbog posebne kombinacije stručnosti objašnjene u ovoj tački.

b) Kratak opis zadataka povjerenih subjektu

Od iznosa od 9.000.000 EUR koji je povjeren GIZ-u za provedbu Aktivnosti, najmanje 4 miliona EUR bit će alocirano za grant. Od preostalog iznosa oko 75% će biti potrošeno za nabavku usluga i materijala:

- (i) postupci nabavke: GIZ će odabrati tehničku pomoć (TA) za provedbu Aktivnosti;
- (ii) procedure dodjele granta: GIZ će upravljati i provoditi postupak dodjele ugovora i isplatu grantova koje finansira Unija korisnicima;
- (iii) potpisivanje i primjena ugovora za tehničku pomoć koju finansira Unija: uključuje prihvatanje predmeta isporuke i povezana plaćanja;
- (iv) računovodstvo: GIZ će voditi bankovni račun otvoren za plaćanje doprinosa za TA koje finansira EU i krajnjih korisnika (malih i srednjih poduzeća).

Aktivnost 4	Podrška za civilnu zaštitu	Direktno upravljanje	2.500.000 EUR
-----------------------	-----------------------------------	-----------------------------	----------------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Ova aktivnost će dati podršku razvoju učinkovite civilne zaštite kroz niz velikih praktičnih aktivnosti, osigurati specijaliziranu opremu relevantnim institucijama, pomoći zemlji prilikom pristupanja mehanizmima civilne zaštite i unaprijediti programe smanjenja rizika od katastrofa u oblasti civilne zaštite.

Cilj ove aktivnosti je ojačati kapacitete civilne zaštite u Bosni i Hercegovini za hitne reakcije na prirodne i ljudskim faktorom uzrokovane katastrofe na temelju najboljih regionalnih i europskih praksi.

Očekivani rezultati:

- a) nadležne institucije u Bosni i Hercegovini razvile su kapacitete potrebne za efektivno učestvovanje u Mehanizmu civilne zaštite EU-a;
- b) tijela civilne zaštite i interventni timovi su sposobni efektivno odgovoriti u slučaju ozbiljnije potrebe u Bosni i Hercegovini;
- c) uspostavljen je pristup smanjenja rizika od katastrofa kroz integrirano planiranje u sektoru civilne zaštite u Bosni i Hercegovini, vezano za promjenu rizika i spremnost.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) nivo spremnosti Bosne i Hercegovine za članstvo u Mehanizmu civilne zaštite EU-a, uključujući, između ostalog, uspostavljanje i efektivnu provedbu jedinstvene kontakt-tačke, državnih procedura za saradnju s Mehanizmom i učestvovanje u aktivnostima Mehanizma, povezanosti s CECIS-ovim i EU-ovim alatima nadzora i sistemima ranog upozorenja; dokazi praktične provedbe Protokola o saradnji i uspostavljanju saradnje s Mehanizmom civilne zaštite EU-a;
- b) nivo spremnosti interventnih timova civilne zaštite za hitne operacije pomoći; određeni broj opremljenih timova civilne zaštite;
- c) određeni broj razvijenih ili ažuriranih planova za smanjenje rizika.

Ova aktivnost bit će koordinirana s povezanim pozivima za dostavljanje ponuda za civilnu zaštitu kojim upravlja DG ECHO.

2 Pretpostavke i uslovi

Aktivnost zahtijeva blisku saradnju svih zainteresiranih strana kako bi se uspostavila učinkovita civilna zaštita. Neispunjavanje ovog uslova može dovesti do povrata sredstava u okviru ovog programa ili preraspodjelu sredstava u budućnosti, ili oboje.

3 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost se provodi direktnim upravljanjem Izaslanstva EU-a u Bosni i Hercegovini u saradnji s DG ECHO-om.

4 Ključni elementi aktivnosti

Nabavka:

- a) opći budžetski okvir rezerviran za nabavku je 1.000.000 EUR;
- b) indikativni broj i vrsta ugovora je jedan ugovor o nabavci;
- c) indikativno vrijeme pokretanja procedure nabavke je treće tromjesečje 2015. godine.

Grant – Poziv za dostavljanje ponuda „Podrška civilnoj zaštiti“ (1.500.000 EUR)

- a) ciljevi i predviđeni rezultati: vidjeti rezultate aktivnosti pod tačkom 1;
- b) ključni kriteriji kvalificiranosti su kako slijedi:
 - (i) aplikanti moraju biti institucije država članica Unije koje su zadužene za civilnu zaštitu,
 - (ii) potrebno je pokriti sljedeće aktivnosti:
 - obuka i praktične vježbe korištenja opreme nabavljene u okviru ugovora o nabavci; poseban naglasak potrebno je staviti na zajedničke aktivnosti subjekata;

- podrška praktičnoj provedbi Protokola o saradnji i definiranju saradnje s Mehanizmom civilne zaštite EU-a (potpisan u julu 2014. godine) s ciljem osiguravanja učinkovitog učestvovanja države u Mehanizmu;
- osiguravanje informacija i održavanje sastanaka s ciljem pojašnjavanja propisa EU-a vezanih za civilnu zaštitu i pravila provedbe. Prepoznavanje i provođenje konkretnih aktivnosti radi podrške zemlji u ispunjavanju uslova i obaveza u okviru propisa vezanih za civilnu zaštitu EU-a;
- osiguravanje tehničkog savjetovanja o uspostavljanju komunikacijske linije tokom 24 sata unutar Bosne i Hercegovine s Koordinacijskim centrom za hitne intervencije (ERCC) Europske komisije kako bi se osigurala nesmetana i stalna komunikacija tokom hitnih operacija;
- podrška uspostavljanju veze sa Sistemom za hitnu komunikaciju i informiranje (CECIS) kako bi se osigurala komunikacija i razmjena informacija s ERCC-om i tijelima civilne zaštite zemalja članica EU-a;
- podrška povezivanju Bosne i Hercegovine s alatima za nadzor EU-a i sistemima za rano upozoravanje, a gdje je to potrebno, u saradnji sa Zajedničkim istraživačkim centrom Europske komisije, i njihova uspješna upotreba;
- osiguravanje aktivnosti izgradnje kapaciteta koji će pripremiti zemlju na učinkovito učestvovanje u aktivnostima Mehanizma, poput poziva za dostavljanje ponuda, vježbi, dobrovoljnog učestvovanja u Europskom sistemu za hitne operacije, sufinansiranja transporta, itd.

Aplikanti čine konzorcij koji uključuje najmanje jedno državno tijelo za civilnu zaštitu ili agenciju iz zemalja članica čija je nadležnost civilna zaštita na nacionalnom nivou kao središnjeg tijela ili središnje agencije;

c) ključni kriterij za odabir su finansijski i operativni kapaciteti aplikanta;

d) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti. Nakon poziva za dostavljanje ponuda, dodjeljuje se jedan ugovor koji obuhvaća set aktivnosti opisanih iznad;

e) najveća moguća stopa sufinansiranja sredstvima Unije može biti do 100% ukupnih troškova aktivnosti u skladu s članom 192. Finansijskih pravila ako je za provođenje aktivnosti ključno potpuno finansiranje, a potrebu za potpunim finansiranjem sredstvima Unije opravdava odgovorni ovlaštenu službenik za postupak donošenja odluke o dodjeli ugovora, uz poštivanje principa jednakog tretmana i ispravnog finansijskog upravljanja;

f) indikativni iznos poziva je 1.500.000 EUR;

g) indikativno vrijeme objavljivanja poziva je prvo tromjesečje 2015. godine.

Aktivnost 5	Podrška građanskom društvu u podizanju svijesti, propagiranje i pomoć u obnovi područjima pogođenim poplavama	Direktno upravljanje	2.000.000 EUR
----------------	---	----------------------	---------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Ova aktivnost obezbjeđuje finansijsku podršku organizacijama građanskog društva za unaprijeđenje svijesti o sprječavanju poplava i intervencijama za oporavak lokalnih zajednica ugroženih poplavama. Intervencije mogu obuhvaćati lokalne prioritete u smislu zaštite okoliša, zapošljavanja, obrazovanja, zdravstva, socijalne inkluzije i bilo koji drugi sektor koji ne obuhvaća obnovu stambene i javne infrastrukture.

Cilj Aktivnosti je doprinijeti povećanju svijesti o sprječavanju poplava i socijalnom i ekonomskom oporavku u Bosni i Hercegovini.

Očekivani rezultati:

- a) unaprijeđena je javna svijest o potrebi odgovornog upravljanja riječnim koritima, sistemom isušivanja, sječom šuma kao i o rizicima neodgovornog prostornog planiranja;
- b) ciljanim općinama pružena je pomoć organizacija civilnog društva i razvijeni su planovi sprječavanja poplava i nadzora, kao i sistemi ranog upozoravanja;
- c) mala nezavisna poduzeća su zadržala radna mjesta;
- d) porodice pogođene poplavama dobijaju pomoć organizacija civilnog društva u ekonomskom oporavku;
- e) organizacije civilnog društva pomažu u oporavku okoliša u područjima pogođenim poplavama;
- f) organizacije civilnog društva pomažu pogođenim područjima u obrazovanju, zdravstvu i socijalnoj inkluziji.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) određeni broj javnih zahtjeva za pouzdanijim načinom upravljanja riječnim koritima, sistemima isušivanja, sječom šume i prostornim planiranjem;
- b) razvijen je određeni broj sistema za rano upozoravanje;
- c) zadržan je određeni broj radnih mjesta u malim nezavisnim poduzećima;
- d) određeni broj porodica na čije su živote utjecale poplave primio je pomoć;
- e) obnovljen je određeni broj područja na kojima su poplave utjecale na okoliš;
- f) obnovljen je određeni broj kapaciteta za pružanje usluga u obrazovanju i zdravstvu, kao i drugih socijalnih usluga.

2 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost se provodi direktnim upravljanjem Izaslanstva EU-a u Bosni i Hercegovini.

3 Ključni elementi aktivnosti

Grant – Poziv za dostavljanje ponuda-„ Podrška građanskom društvu u podizanju svijesti, propagiranje i pomoć u obnovi područjima pogođenim poplavama“

- a) ciljevi i predviđeni rezultati: vidjeti tačku 1;
- b) ključni kriteriji kvalificiranosti su kako slijedi:

(i) tipovi aktivnosti kvalificirani za finansiranje:

- pomoć u nabavci mašina ili provedbi aktivnosti s ciljem revitaliziranja proizvodnje ili poslovanja malih nezavisnih poduzeća i poljoprivrednika (poput ispitivanja tla, obnove farmi, revitalizacije malih nezavisnih poduzeća kroz osiguravanje isporuka i tehničke pomoći),
- intervencije u oblasti zaštite okoliša s ciljem obnove nakon poplava, uključujući aktivnosti na sprječavanju širenja bolesti, poput isušivanja močvara nastalih nakon poplava, pošumljavanja kritičnih područja na kojima se mogu pojaviti klizišta, obnova riječnih korita, riječnih obala i slične aktivnosti,
- pomoć u obnovi sistema obrazovanja i kulture u pogođenim područjima (poput nabavke knjiga, edukacijskih materijala, manjih popravaka kako bi prostorije postale funkcionalne, ponovno pokretanje kulturnih aktivnosti u pogođenim područjima, podrška kulturnim udruženjima i obrazovnim ustanovama, itd.),
- pomoć u ponovnom pokretanju pružanja zdravstvenih usluga u udaljenim područjima pogođenim poplavama (osiguravanje potrebnog medicinskog materijala, manje popravke, ponovno pružanje usluga),
- organiziranje događaja (okrugli stolovi, javne rasprave, itd.) koji će povećati svijest javnosti i unaprijediti javno zagovaranje potrebe razvoja planova za sprječavanje poplava i sistema ranog upozoravanja od strane organizacija civilnog društva.

(ii) Aplikant će:

- biti pravna osoba, i
 - biti neprofitna organizacija, i
 - biti registriran u Bosni i Hercegovini u skladu s bosanskohercegovačkim zakonima o organizacijama građanskog društva i fondacijama,
 - usto, visokoobrazovne ustanove (srednje škole i univerziteti i druge certificirane obrazovne ustanove iz Bosne i Hercegovine) će također ispunjavati uslove;
- c) ključni kriterij za odabir su finansijski i operativni kapaciteti aplikanta;
- d) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;
- e) najveća moguća stopa sufinansiranja sredstvima Unije može biti do 100% ukupnih troškova aktivnosti u skladu s članom 192. Finansijskih pravila ako je za provođenje aktivnosti ključno potpuno finansiranje, a potrebu za potpunim finansiranjem sredstvima Unije opravdava odgovorni ovlaštenik službenik za postupak donošenja odluke o dodjeli ugovora, uz poštivanje principa jednakog tretmana i ispravnog finansijskog upravljanja;
- f) indikativni iznos poziva je 2.000.000 EUR;
- g) indikativno vrijeme objavljivanja poziva je prvo tromjesečje 2015. godine.

SRBIJA

Aktivnost 6	Obnova nakon poplava i prevencija	Direktno i indirektno upravljanje	62.000.000 EUR
----------------	--------------------------------------	--------------------------------------	----------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Ukupni cilj Aktivnosti je pomoći Srbiji u aktivnostima obnove nakon poplava i stvoriti uslove za sprječavanje poplava i reagiranja u hitnim situacijama.

Posebni ciljevi:

- a) obnova infrastruktura za zaštitu od poplava;
- b) unaprjeđenje upravljanja rizikom od katastrofa i sistemima sprječavanja poplava i smanjenje trenutnih rizika po opskrbu energijom i vodoopskrbu;
- c) saniranje šteta uzrokovanih klizištima;
- d) osiguravanje dodatne pomoći prilikom stambenog zbrinjavanja, stvaranja zarade i pomoć Uredu za obnovu i pomoć nakon poplava u ovim naporima.

Očekivani rezultati:

Komponenta 1:

- a) u područjima koja prethodno nisu bila obuhvaćena, razvijene su karte rizika od poplava i opasnosti od poplava (rezultat 1);
- b) sistem za informiranje o vodama je unaprijeđen (rezultat 2);
- c) sistem ranog upozoravanja za kontrolu/upravljanje poplavama je unaprijeđen (rezultat 3);
- d) oprema za reagiranje u hitnim situacijama je nabavljena (rezultat 4).

Komponenta 2: obnovljeni nasipi, sistemi isušivanja kanala i pumpne stanice.

Komponenta 3: saniranje kritičnih klizišta koja utječu na cestovnu mrežu i obnova cestovnih struktura oštećenih erozijom.

Komponenta 4:

- a) osiguravanje stambenih rješenja ugroženim porodicama (rezultat 1);
- b) pružanje pomoći farmama i poljoprivrednom sektoru (rezultat 2);
- c) osiguravanje stručne pomoći Uredu za obnovu nakon poplava i osiguravanje vidljivosti sredstava Unije (rezultat 3).

Ključni pokazatelji učinka

- a) određeni broj nasipa i pumpnih postrojenja je obnovljen;
- b) unaprijeđen je indeks prosječnog trajanja prekida u sistemu (SAIDI);
- c) indeks prosječne frekvencije prekida sistema (SAIFI);
- d) cestovni saobraćaj je ponovo na nivou na kojem je bio prije poplava;
- e) obezbijedena su stambena rješenja za određenih broj domaćinstava;
- f) obezbijedena je podrška za određeni broj malih i srednjih poduzeća i farmi.

2 Pretpostavke i uslovi

Glavne pretpostavke koje je potrebno uzeti u obzir su visok nivo posvećenosti obnovi i oporavku od strane vlasti i dovoljni kapaciteti institucija za provedbu planiranih aktivnosti. Uslovi su kvalitet tehničke dokumentacije i njezina pravovremena priprema.

3 Način provedbe Aktivnosti

3.1 Komponenta 1

3.1.1 Komponenta 1, rezultati 1, 2 i 3: indirektno upravljanje sa Svjetskom Bankom (6.150.000 EUR).

Subjekt kojem su povjereni zadaci provedbe budžeta

Svjetska banka je odabrana na temelju njezinih veoma razvijenih i jedinstvenih kapaciteta u ovoj veoma stručnoj oblasti, a osnovni cilj je učinkovito povezati ulaganja i izgradnju kapaciteta kako bi se povezale aktivnosti na regionalnom i državnom nivou te kako bi se osigurala konzistentnost aktivnosti korisnika i donatora. Ovo također obezbjeđuje važnu razvojnu perspektivu koja osigurava da aktivnosti Srbije vezane za zaštitu od poplava i upravljanje budu u skladu s ciljevima Globalnog fonda za smanjenje katastrofa i oporavak (GFDRR). Usto, Svjetska banka ima detaljno iskustvo u upravljanju rizikom od katastrofa i zaštitom od poplava i uspješno je provela projekat zaštite od poplava u Srbiji. Svjetska banka također provodi projekte upravljanja rijekama, poplavama i hidrometeorološkim projektima u regionu.

Kratak opis zadataka povjerenih subjektu

Glavni dio aktivnosti sastojat će se od nabavke i isporuke opreme s ciljem unaprjeđenja sistema za informiranje o poplavama i unaprjeđenje sistema ranog upozoravanja za kontrolu poplava. Usto, Svjetska banka će obezbijediti pružanje stručne pomoći razvoju državnih kapaciteta i podržati uspostavljanje državnog sistema za upravljanje katastrofama.

3.1.2 Komponenta 1, rezultat 4: direktno upravljanje od strane Izaslanstva EU-a u Srbiji.

Globalni budžetski okvir rezerviran za nabavku će biti u iznosu od 14.350.000,00 EUR, s indikativnim brojem od 9 ugovora za nabavku koja će biti pokrenuta u prvom tromjesečju 2015. godine nakon potpisivanja Sporazuma o finansiranju.

3.2 Komponenta 2: indirektno upravljanje s ADA-om (19.000.000 EUR).

Subjekt kojem su povjereni zadaci provedbe budžeta

ADA je odabrana nakon poziva za dostavljanje ponuda koji je upućen agencijama država članica Unije. Ocjena Agencija provedena je na temelju sljedećih kriterija za odabir: iskustvo u provedbi radova u vodnom sektoru u Srbiji i/ili na zapadnom Balkanu, procjena procedura nabavke u hitnim situacijama, tehnički, administrativni i finansijski kapaciteti za upravljanje infrastrukturnim projektima u vodnom sektoru, usto da je prednost data onima koji su ponudili niže naknade za administrativne ili usluge upravljanja i sufinansiranje projekta.

Kratak opis zadataka povjerenih subjektu

ADA će biti odgovorna za izgradnju nasipa. Ovo će uključivati pripremu nacрта, završetak tenderske dokumentacije, dodjelu i izvršenje ugovora. ADA će također biti odgovorna za nadzor nad provedbom na terenu i izvještavat će Izaslanstvo EU-a i nadzirati aktivnosti.

3.3 Komponenta 3: indirektno upravljanje s UNOPS-om (10.500.000 EUR).

Subjekt kojem su povjereni zadaci provedbe budžeta

UNOPS je odabran na temelju sljedećih kriterija: iskustvo u radu s lokalnim zajednicama u Srbiji (općinama), iskustvo u upravljanju složenim građevinskim radovima i pozitivni rezultati intervencija tokom pružanja hitne pomoći u obnovi. UNOPS je jedina organizacija koja ispunjava sve navedene kriterije za provedbu ove komponente. Usto, UNOPS je prisutan u Srbiji od 2000. godine i u mogućnosti je da angažira određene međunarodne stručnjake i tražene operativne kapacitete za postizanje očekivanih rezultata.

Kratak opis zadataka povjerenih subjektu

UNOPS će biti odgovoran za provedbu obnove regionalne i državne saobraćajne mreže oštećene poplavama. Ovo će uključivati pripremu nacрта, završetak tenderske dokumentacije, dodjelu i izvršenje ugovora. ADA će također biti odgovorna za nadzor nad provedbom na terenu i izvještavat će Izaslanstvo EU-a i nadzirati aktivnosti.

3.4 Komponenta 4

3.41 Komponenta 4, rezultat 1

Komponenta 4, rezultat 1 provodi se direktnim upravljanjem Izaslanstva EU-a u Srbiji kroz direktnu dodjelu grantova.

Ključni elementi su sljedeći:

a) cilj i očekivani rezultati su sljedeći:

- (i) cilj je obezbijediti stambena rješenja i podršku, kao i prihode porodicama pogođenim poplavama,
- (ii) očekivani rezultati su pružanje podrške za 1500 domaćinstava;

b) opravdanost iznimke u pozivu na dostavljanje ponuda: direktna dodjela grantova temelji se na odredbama člana 190(1)(f) Pravila primjene Finansijskih propisa. Ove organizacije su odabrane na temelju analize organizacija s iskustvom i pozitivnim rezultatima u Srbiji u smislu projekata stambenog zbrinjavanja, a naročito u uspješnoj provedbi sličnih projekata. Ove organizacije su pokazale da posjeduju značajnu tehničku stručnost i nivo specijalizacije u okviru programa zatvaranja kolektivnih centara za izbjeglice i interno raseljene osobe, kao i pozitivne rezultate u rješavanju stambenih pitanja poplavama pogođenih porodica. Naročito je važno da brza provedba, ključni uslov uspješnog reagiranja na katastrofalne posljedice poplava, predstavlja dodatni argument za odabir ovih organizacija, u usporedbi s pozivom za dostavljanje ponuda;

c) korisnici su:

ArbeiterSamariterBund (ASB),
Dansko vijeće za izbjeglice (DRC), i
HELP;

e) ključni kriterij za odabir su finansijski i operativni kapaciteti aplikanta;

f) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;

g) indikativni iznos grantova za korisnike je sljedeći:

ASB: 3.300.000 EUR,

DRC: 3.700.000 EUR,

HELP: 2.700.000 EUR;

h) najveća moguća stopa finansiranja sredstvima Unije bit će 100% ukupnih troškova aktivnosti, a potpuno finansiranje aktivnosti je ključno za provođenje aktivnosti zbog ugroženosti korisnika koji su ozbiljno pogođeni poplavama;

i) indikativno vrijeme za potpisivanje sporazuma o grantu je prvo tromjesečje 2015. godine.

3.4.2 Komponenta 4, rezultat 2: direktno upravljanje od strane Izaslanstva EU-a u Srbiji kroz direktnu dodjelu grantova.

Ključni elementi za Komponentu 4, rezultat 2 su sljedeći:

a) cilj i očekivani rezultati su sljedeći:

(i) cilj je upravljanje složenim planom podrške poljoprivrednom sektoru, posebno kada je u pitanju nabavka sjemena i ponovo pokretanje proizvodnje malih poljoprivrednika u općinama pogođenim poplavama,

(ii) očekivani rezultati su nabavka i distribucija daljnje pomoći poplavljenim općinama i pružanje podrške najugroženijim farmama, nakon postupka odabira u bliskoj saradnji s Ministarstvom poljoprivrede i zaštite životne sredine Srbije (MAEP) kroz nabavku sjemena, stočne hrane, gnojiva i stoke. Ovo će biti provedeno kroz dvije međusobno povezane komponente:

– hitnu pomoć pogođenim poljoprivrednicima,

– hitnu pomoć pogođenim stočarima;

b) opravdanje iznimke od pravila o objavljivanju poziva za dostavljanje ponuda:

Direktna dodjela grantova opravdana je članom 190(1)(f) Pravila primjene Finansijskih propisa zbog posebnih karakteristika aktivnosti koje će biti provedene i zbog visokog nivoa stručnosti Organizacije UN-a za prehranu i poljoprivredu (FAO). Ova organizacija je odabrana na temelju svog posebnog iskustva, kapaciteta za brzu provedbu, angažiranja ključnih stručnjaka i pozitivnih rezultata u provedbu sličnih zadataka za podršku srbijanskim vlastima nakon poplava. Glavni kriteriji za odabir FAO-a su nivo hitnosti i složenost identifikacije korisnika. Organizacija je pokazala da posjeduje potrebne kapacitete i stručne timove za obavljanje aktivnosti na ovoj projektnoj komponenti te dobre rezultate u provedbi ove vrste projekata. FAO je u postkriznom vremenu u mogućnosti ispravno odgovoriti na pitanje generiranja dohotka u poljoprivrednom sektoru. Veza između ove dvije aktivnosti i aktivnosti definiranih u okviru IPA 2012 paketa za

poplave je isti subjekt zadužen za provedbu aktivnosti, što obezbjeđuje visok nivo sinergije i prema tome predstavlja uštedu troškova i vremena;

c) korisnik je FAO;

e) ključni kriterij za odabir su finansijski i operativni kapaciteti aplikanta;

f) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;

g) indikativni iznos grantova je 1.500.000 EUR;

h) najveća moguća stopa finansiranja sredstvima Unije bit će 100% ukupnih troškova aktivnosti, a potpuno finansiranje aktivnosti je ključno za provođenje aktivnosti zbog ugroženosti korisnika koji su ozbiljno pogođeni poplavama;

i) indikativno vrijeme za potpisivanje sporazuma o grantu je prvo tromjesečje 2015. godine.

3.4.3 Komponenta 4, rezultat 3: direktno upravljanje od strane Izaslanstva EU-a u Srbiji kroz direktnu dodjelu grantova.

Ključni elementi za Komponentu 4, rezultat 3 su sljedeći:

a) cilj i očekivani rezultati su sljedeći:

(i) cilj je obezbijediti stručnu tehničku pomoć Uredu za obnovu nakon poplava, pružiti podršku Uredu u smislu koordiniranja funkcija i obezbijediti vidljivost sredstava Unije u obnovi i oporavku,

(ii) očekivani rezultati su učinkovitiji rad Ureda u smislu njegove funkcije koordiniranja i veća vidljivost sredstava Unije korištenih za obnovu i oporavak nakon poplava;

b) opravdanje iznimke od pravila o objavljivanju poziva za dostavljanje ponuda:

Direktna dodjela grantova opravdana je članom 190(1)(f) Pravila primjene Finansijskih propisa zbog posebnih karakteristika aktivnosti koje će biti provedene i zbog visokog nivoa stručnosti UNOPS-a. Ova organizacija je odabrana na temelju svog posebnog iskustva, kapaciteta za brzu provedbu, angažiranja ključnih stručnjaka i pozitivnih rezultata u provedbi sličnih zadataka za podršku srbijanskim vlastima nakon poplava. Glavni kriteriji za odabir UNOPS-a su nivo hitnosti i kompleksnost radova koji trebaju biti izvršeni. Organizacija je dokazala da posjeduje potrebne kapacitete i stručne timove koji provode relevantne aktivnosti u sklopu ove komponente projekta. Veza između ovih dviju aktivnosti i aktivnosti definiranih u okviru IPA 2012 paketa za poplave je isti subjekt zadužen za provedbu aktivnosti, što obezbjeđuje visok nivo sinergije i prema tome predstavlja uštedu troškova i vremena;

c) korisnik je UNOPS;

e) ključni kriterij za odabir su finansijski i operativni kapaciteti aplikanta;

f) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;

g) indikativni iznos grantova je 800.000 EUR;

h) najveća moguća stopa finansiranja sredstvima Unije bit će 100% ukupnih troškova aktivnosti, a potpuno finansiranje aktivnosti je ključno za provođenje aktivnosti zbog ugroženosti korisnika koji su ozbiljno pogođeni poplavama;

i) indikativno vrijeme za potpisivanje sporazuma o grantu je prvo tromjesečje 2015. godine.

VIŠEDRŽAVNI PROGRAM

Aktivnost 7+8	Regionalna obnova i unaprjeđenje infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save	Direktno upravljanje	20.000.000 EUR
------------------	---	-------------------------	----------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Budući da Bosna i Hercegovina i Srbija pripadaju istom slivu, za sprječavanje poplava neophodna je regionalna saradnja. Ova aktivnost će pomoći u obnovi i ponovnoj izgradnji infrastrukture za sprječavanje poplava i u Bosni i Hercegovini i u Srbiji.

Cilj ove aktivnosti je unaprjeđene infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save, na granici između Srbije i Bosne i Hercegovine.

Očekivani rezultati:

- a) obnova nasipa na obalama Save i Drine u graničnim područjima Srbije;
- b) unaprjeđenje infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save u Bosni i Hercegovini koja je povezana s Republikom Srbijom.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) km obnovljenih nasipa na Savi i Drini,
- b) % unaprijeđene ili obnovljene infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save.

2 Pretpostavke i uslovi

Aktivnost će zahtijevati pravovremeni završetak svih pripremnih radova koji još nisu okončani. Neispunjavanje ovog uslova može dovesti do povrata sredstava u okviru ovog programa i/ili preraspodjele sredstava u budućnosti.

3 Način provedbe aktivnosti: direktno upravljanje od strane Izaslanstva EU-a u Bosni i Hercegovini (10.000.000 EUR) i Srbiji (10.000.000 EUR).

4 Ključni elementi aktivnosti

Nabavka:

- a) opći budžetski okvir rezerviran za nabavku je 20.000.000 EUR;
- b) indikativni broj i vrsta ugovora: tri ugovora o isporuci i tri ugovora o pružanju usluga;
- c) indikativno vrijeme pokretanja procedure nabavke je drugo tromjesečje 2015. godine.

Aktivnost 9	Prevenција, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na zapadnom Balkanu (svi korisnici IPA II programa osim Islanda) i u Turskoj, Lot 2	Direktno upravljanje (od strane DG ECHO-a)	4.000.000 EUR
----------------	--	--	---------------

1 Opis Aktivnosti, cilj, očekivani rezultati i ključni pokazatelji učinka

Cilj Aktivnosti je povećanje kapaciteta korisnika za razvoj učinkovitih državnih sistema civilne zaštite i koherentna saradnja u slučaju poplava na regionalnom i europskom nivou (prevencija, spremnost i djelovanje).

Očekivani rezultati:

Operativni višedržavni moduli civilne zaštite u slučaju poplava koji su sposobni djelovati regionalno i kroz Mehanizam civilne zaštite Unije.

Ključni pokazatelji učinka:

- a) stvoren je određeni broj modula civilne zaštite u skladu s uslovima iz Odluke Komisije C(2010) 5090 o modulima civilne zaštite;
- b) određeni broj stručnjaka je opremljen, obučen i uvježban za članstvo u višedržavnim modulima civilne zaštite za djelovanje u slučaju poplava;
- c) određeni broj modula zaštite je registriran u mehanizmu dobrovoljnog učestvovanja u kapacitetima za hitno djelovanje.

2 Način provedbe aktivnosti

Aktivnost će biti provedena direktnim upravljanjem DG ECHO-a.

3 Ključni elementi aktivnosti

Grant – Poziv za dostavljanje ponuda-„Program prevencije, zaštite i djelovanja u slučaju poplava na zapadnom Balkanu i u Turskoj“

- a) ciljevi i predviđeni rezultati: vidjeti tačku 1;
- b) ključni kriteriji kvalificiranosti su kako slijedi:

(i) tipovi aktivnosti kvalificiranih za finansiranje su izgradnja kapaciteta za spremnost za odbranu od poplava i djelovanje, kroz uspostavljanje višedržavnih modula civilne zaštite za djelovanje u slučaju poplava (pumpna postrojenja velikog kapaciteta i zadržavanje plavne vode), naročito aktivnosti koje:

- uspostavljaju višedržavne module civilne zaštite koji se odnose na poplave, u skladu s tehničkim okvirom i praksama Unije,
 - stavljaju u pogon module civilne zaštite uspostavljanjem standardnih operativnih procedura u skladu sa smjernicama Unije za standardne operativne procedure, na temelju iskustva postojećih (višedržavnih) modula civilne zaštite u Uniji,
 - uspostavljaju protokole za prelazak granica i protokole Podrške države domaćina u skladu sa Smjernicama Unije za Podršku države domaćina, s ciljem osiguravanja brzog i učinkovitog angažiranja modula civilne zaštite u pogođenim zemljama;
 - osiguravaju specifične obuke za osoblje višedržavnih modula civilne zaštite;
- organiziraju regionalne terenske vježbe za višedržavne module civilne zaštite uspostavljene uz učestvovanje modula civilne zaštite iste vrste iz država koje učestvuju u Mehanizmu civilne zaštite EU-a.

(ii) aplikant:

- je pravna ili fizička osoba ili, nakon prethodnog odobrenja Komisije, subjekt koji nije pravne prirode u skladu s važećim državnim zakonima, pod uslovom da njegovi predstavnici imaju kapacitet za preuzimanje pravnih obaveza u njegovo ime i da subjekt pruži zadovoljavajuće finansijske i operativne garancije jednake onima koje daju pravne osobe,
 - pripada jednoj od sljedećih kategorija: privatni subjekti, javni subjekti ili međunarodne organizacije u skladu s članom 43. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1268/2012 („Pravila provedbe“),
 - je osnovan u državi članici Unije ili kvalificiranoj zemlji u skladu s osnovnim zakonima koji reguliraju odnosni program,
 - je direktno odgovoran za pripremu i upravljanje aktivnošću sa suaplikantom ili suaplikantima i pridruženim subjektom ili subjektima koji ne djeluju kao posrednici,
 - čini konzorcij koji uključuje najmanje dva državna tijela civilne zaštite ili agencije iz dvije različite Države učesnice Mehanizma civilne zaštite EU-a koji provode aktivnosti civilne zaštite na državnom nivou kao središnje tijelo ili središnja agencija. Jedno od tijela je vodeće i ono dostavlja aplikaciju i postaje Koordinator programa;
- c) ključni kriterij za odabir su finansijski i operativni kapaciteti aplikanta;
- d) ključni kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i ekonomičnost aktivnosti;
- e) najveća stopa sufinansiranja sredstvima Unije u okviru ovog poziva je 100% kvalificiranih troškova aktivnosti;
- f) indikativni iznos poziva je 4.000.000 EUR;
- g) poziv za dostavljanje ponuda objavljen je u drugom tromjesečju 2014. godine (pokrenuto uz klauzulu o suspenziji).

3 BUDŽET

4 INDIKATIVNI BUDŽET-POSEBNA MJERA ZA OBNOVU NAKON POPLAVA I UPRAVLJANJE

		Doprinos Unije (Iznos u EUR)	Način upravljanja	Ugovorno tijelo
IPA II Cilj 2 Podrška ekonomskom, socijalnom i teritorijalnom razvoju i povezanom progresivnom usklađivanju s pravnom stečevinom Unije	Bosna i Hercegovina	41.000.000,00		
	1. Podrška za zaštitu od poplava i upravljanje vodama	15.000.000,00	Direktno upravljanje	EUD BiH
	2. Intervencije na stambenim jedinicama	12.500.000,00	Direktno upravljanje	EUD BiH
	3. Jačanje konkurentnosti malih i srednjih poduzeća	9.000.000,00	Indirektno upravljanje GIZ-a	EUD BiH
	4. Podrška za civilnu zaštitu	2.500.000,00	Direktno upravljanje	EUD BiH
	5. Podrška građanskom društvu u podizanju svijesti, propagiranje i pomoć u obnovi područjima pogodnim poplavama	2.000.000,00	Direktno upravljanje	EUD BiH
	Srbija	62.000.000,00		
	6. Obnova nakon poplava i prevencija	62.000.000,00	Direktno upravljanje i indirektno upravljanje s IO-om	EUD Srbija
	Višedržavni program	24.000.000,00		
	7+8 Regionalna obnova i unaprjeđenje infrastrukture za zaštitu od poplava u slivu rijeke Save	10.000.000,00	Direktno upravljanje	EUD BiH
9. Prevencija, spremnost i djelovanje u slučaju poplava na zapadnom Balkanu (svi korisnici IPA II programa osim Islanda) i u Turskoj, Lot 2	10.000.000,00	Direktno upravljanje	EUD Srbija	
UKUPNO, PROGRAM	127.000.000,00			DG ECHO

Odluka CRIS-a	Doprinos EU-a	Subjekt koji upravlja
037 703	51 000 000	EUD BiH
037-788	72 000 000	EUD Srbija

037-853	4 000 000	ECHO
Ukupno program	127 000 000	

5 MODALITETI PROVEDBE I OPĆA PRAVILA NABAVKE I PROCEDURE DODJELJIVANJA GRANTOVA

DIREKTNO UPRAVLJANJE:

Dio ovog programa provodi se kroz direktno upravljanje od strane Komisije ili Izaslanstava Unije u skladu s članom 58(1)(a) Finansijskih propisa i odgovarajućih propisa Pravila primjene.

Nabavke se provode u skladu s odredbama Dijela Dva, Naslov IV, Poglavlje 3 Finansijskih propisa i Dijela Dva, Naslov II, Poglavlje 3 Pravila primjene.

Procedure dodjeljivanja grantova provode se u skladu s odredbama Dijela Dva, Naslov IV, Poglavlje 4 Finansijskih propisa i Dijela Dva, Naslov II, Poglavlje 4 Pravila primjene.

U skladu s Finansijskim propisima, Dijelovi Jedan i Tri Finansijskih propisa i Pravila primjene primjenjuju se na vanjske aktivnosti osim ako je drugačije definirano u Dijelu Dva, Naslov IV Finansijskih propisa.

Komisija također može koristiti usluge i isporuke u skladu s Okvirnim ugovorima zaključenim na temelju Dijela Jedan Finansijskih propisa.

INDIREKTNO UPRAVLJANJE:

Dio ovog programa provodi se kroz indirektno upravljanje od strane odgovornih subjekata koji ne pripadaju korisniku programa IPA II, u skladu s članom 58(1)(c) Finansijskih propisa i odgovarajućih Pravila primjene.

Opća pravila za nabavku i procedure dodjeljivanja grantova definiraju se u Sporazumu o financiranju i relevantnim sporazumima o delegiranju između Komisije i odgovornog subjekta koji provodi tu aktivnost.

6 ARANŽMANI PRAĆENJA UČINKA

Kao dio okvira za praćenje učinka, Komisija prati i ocjenjuje napredak u ostvarivanju posebnih ciljeva definiranih u Uredbi (EU) br. 231/2014 Europskog parlamenta i Vijeća² na temelju prethodno definiranih, jasnih, transparentnih i mjerljivih pokazatelja. Izvještaji o napredovanju spomenuti u členu 4. Uredbe (EU) br. 231/2014 uzimaju se kao referentna tačka u ocjeni rezultata IPA II pomoći.

Komisija će prikupiti podatke o učinku (postupak, rezultate i pokazatelje ishoda) iz svih izvora koji će biti objedinjeni i analizirani u smislu praćenja napretka u odnosu na ciljeve i prekretnice definirane za svaku aktivnost u ovom programu, kao i Državni strateški dokument.

U posebnom kontekstu indirektnog upravljanja od strane korisnika IPA II, Državni koordinatori za IPA II (NIPAC) će prikupiti podatke o izvršenju aktivnosti i programa (postupak, rezultate i pokazatelje ishoda) i koordinirati upravljanje i definiranje pokazatelja koji se prikupljaju iz državnih izvora.

Cjelokupni napredak pratit će se kroz sljedeće mehanizme:

² Uredba (EU) br. 231/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11.3.2014. godine kojom se uspostavlja Instrument pretpriступne pomoći (OJ L 77, 15.3.2014. god., str. 11).

- a) Sistem orijentiran na rezultate (ROM);
- b) Vlastiti način nadzora IPA II korisnika;
- c) sistem vlastitog nadzora koji provode Izaslanstva EU-a;
- d) zajednički nadzor koji provode Generalna direkcija za proširenje i IPA II korisnici, pri čemu IPA II Odbor za nadzor redovno nadzire usklađenost, koherentnost, učinkovitost i koordinaciju u provedbi finansijske pomoći, uz podršku odborima za sektorski nadzor, koji će obezbijediti proces nadzora na sektorskom nivou.

DODATAK II – OPĆI USLOVI

Sadržaj

DODATAK II	– OPĆI USLOVI	1
Prvi dio:	Važeće odredbe koje se primjenjuju na aktivnosti za koje je korisnik IPA II programa Ugovorno tijelo	2
Član 1.	– Opći principi	2
Član 2.	– Vidljivost i komuniciranje	4
Član 3.	– Prethodne (<i>ex-ante</i>) kontrole granta i procedura nabavki i naknadne (<i>ex-post</i>) kontrole ugovora i grantova koje provodi Komisija	4
Član 4.	– Bankovni računi, računovodstveni sistemi i priznati troškovi	5
Član 5.	– Odredbe o isplatama koje Komisija vrši korisniku IPA II korisnika	5
Član 6.	– Prekid plaćanja	6
Član 7.	– Povrat sredstava	7
Drugi dio:	Važeće odredbe koje se primjenjuju na budžetsku podršku	7
Član 8.	– Dijalog politika	7
Član 9.	– Verifikacija uslova i isplata	7
Član 10.	– Transparentnost budžetske podrške	7
Član 11.	– Povrat budžetske podrške	8
Treći dio:	Važeće odredbe koje se primjenjuju na ovaj sporazum o finansiranju nezavisno od načina upravljanja	8
Član 12.	– Razdoblje izvršenja, razdoblje operativne provedbe i ugovorni rok	8
Član 13.	– Dozvole i odobrenja	8
Član 14.	– Izvještavanje	9
Član 15.	– Prava intelektualnog vlasništva	9
Član 16.	– Konsultacije između korisnika IPA II programa i Komisije	9
Član 17.	– Amandmani na ovaj sporazum o finansiranju	10
Član 18.	– Suspendiranje ovog sporazuma o finansiranju	10
Član 19.	– Raskid ovog sporazuma o finansiranju	11
Član 20.	– Aranžmani za rješavanje sporova	11

Prvi dio: Važeće odredbe koje se primjenjuju na aktivnosti za koje je korisnik IPA II programa Ugovorno tijelo

Član 1. – Opći principi

- (1) Svrha Prvog dijela je definiranje pravila za provedbu povjerenih zadataka provedbe budžeta kako je opisano u Dodatku I i definiranje prava i obaveza korisnika IPA II programa i Komisije u provođenju ovih zadataka.

Prvi dio se primjenjuje na zadatke vezane za provedbu budžeta koji su povjereni korisniku IPA II programa, i koji se odnose samo na doprinos Unije ili na doprinos Unije i sredstva korisnika IPA II programa ili sredstva treće strane, u slučaju da se radi o sufinansiranju, odnosno udruženom finansiranju.

- (2) Korisnik IPA II programa je odgovoran za ispunjavanje obaveza definiranih u ovom sporazumu o finansiranju i u Okvirnom sporazumu, čak i ako određene zadatke provode druga tijela nižeg ranga definirana u ovom dodatku I. Komisija naročito zadržava pravo da obustavi isplate i suspendira/raskine ovaj sporazum o finansiranju na temelju postupaka, propusta i/ili situacija koje se tiču bilo kojeg imenovanog subjekta.
- (3) Zadatke definirane u stavu 1. ovog člana provodi korisnik IPA II programa u skladu s procedurama i standardnim dokumentima koje definira i objavljuje Komisija za dodjelu ugovora o nabavci i ugovora o grantu za vanjske aktivnosti, koji su važeći na dan pokretanja odnosne procedure (PRAG), kao i u skladu s traženim standardima vidljivosti i komuniciranja navedenim u članu 2(2).

Korisnik IPA II programa provodi procedure nabavke i dodjeljivanja grantova, zaključuje završne ugovore i obezbeđuje da su svi relevantni dokumenti potrebni za revidiranje na jeziku ovog sporazuma o finansiranju.

- (4) Korisnik IPA II programa poštuje minimalnu stopu vlastitog doprinosa definiranu u Dodatku I. U slučaju doprinosa i korisnika IPA II programa i Unije, doprinos korisnika IPA II programa je dostupan u isto vrijeme kada i odnosni doprinos Unije.
- (5) Korisnik IPA II programa obavještava Komisiju kada je kandidat, ponuđač ili aplikant isključen iz procedure nabavke i dodjele grantova ili kada je zatečen u ozbiljnom kršenju svojih ugovornih obaveza.

U tim slučajevima, nezavisno od vlasti Komisije da poduzima mjere protiv takvog subjekta u skladu s važećim Finansijskim propisima, korisnik IPA II programa može izvođačima i korisnicima grantova nametnuti novčane kazne spomenute u odredbama o administrativnim i novčanim kaznama Općih uslova ugovora o grantovima zaključenim od strane korisnika IPA II programa, ako je ovo dozvoljeno nacionalnim zakonima korisnika IPA II programa. Takve novčane kazne izriču se nakon sporne procedure pod uslovom da se izvođaču ili korisniku granta obezbijedi pravo na odbranu. Korisnik IPA II programa uzima u obzir informacije sadržane u Centralnoj bazi podataka o isključenim subjektima prilikom procesa nabavke i dodjele ugovora o grantu.

Pristup informacijama mogu obezbijediti kontakt-osobe ili im se može pristupiti u konsultacijama s Komisijom¹ (Europska komisija, Generalna direkcija za budžet, službenik za računovodstvo, BRE2-13/505, B-1049 Brisel, Belgija i putem e-maila BUDG-CO1-EXCL-DB@ec.europa.eu, uz kopiju na adresu Komisije definiranu u članu 3. Posebnih uslova).

- (6) Korisnik IPA II programa vodi sve relevantne finansijske i ugovorne prateće dokumente od datuma stupanja na snagu ovog sporazuma o finansiranju ili od ranijeg datuma u slučaju da su procedura nabavke, poziv za dostavljanje ponuda ili procedura dodjele granta pokrenute prije stupanja na snagu ovog sporazuma o finansiranju.

(a) Naročito za procedure nabavke:

- a) Objava najave s dokazom objave najave nabavke i sve ispravke;
- b) Imenovanje komisije za uži izbor;
- c) Izvještaj komisije za izbor (uključujući dodatke) i prijave;
- d) Dokaz o objavljivanju obavijesti o užem izboru;
- e) Pisma kandidatima koji nisu ušli u uži izbor;
- f) Poziv za učestvovanje u proceduri nadmetanja ili ekvivalentnoj proceduri;
- g) Tenderski dosje, uključujući dodatke, pojašnjenja, zapisnike, dokaz o objavi;
- h) Imenovanje komisije za procjenu ponuda;
- i) Izvještaj o proceduri, uključujući dodatke;
- j) Izvještaj o procjeni/pregovorima, uključujući dodatke i primljene ponude²;
- k) Pismo obavijesti;
- l) Prateće pismo za dostavljanje ugovora;
- m) Pisma neuspješnim kandidatima;
- n) Obavijest o dodjeli/poništanju, uključujući dokaz o objavi;
- o) Potpisani ugovori, izmjene, materijali, izvještaji o provedbi i relevantna korespondencija.

(b) Naročito, za pozive za dostavljanje ponuda i direktnu dodjelu grantova:

- a) Imenovanje komisije za procjenu ponuda;
- b) Otvaranje i administrativni izvještaji uključujući dodatke i primljene prijave³;

¹Korisniku IPA II programa dozvoljeno je da direktno pristupi Centralnoj bazi podataka o isključenim subjektima preko kontakt-osobe kada Korisnik potvrdi nadležnoj službi komisije da primjenjuje odgovarajuće mjere zaštite podataka definirane u Uredbi (EC) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18.12.2000. godine o zaštiti pojedinaca u smislu obrade ličnih podataka od strane institucija i tijela Zajednice i o slobodnom prometu takvim podacima (OJ L 8.12.2001., str. 1).

²Eliminiranje neuspješne ponude pet godina nakon završetka procedure nabavke.

- c) Pisma uspješnim i neuspješnim kandidatima nakon čega slijedi procjena koncepta;
- d) Izvještaj o procjeni koncepta;
- e) Izvještaj o procjeni kompletne aplikacije ili izvještaj o pregovaračkom postupku s relevantnim dodacima;
- f) Provjera kvalificiranosti i prateće dokumentacije;
- g) Pisma uspješnim i neuspješnim kandidatima s rezervnim spiskom kandidata nakon procjene čitave aplikacije;
- h) Prateće pismo za dostavljanje ugovora o grantu;
- i) Obavijest o dodjeli/poništanju, uključujući dokaz o objavi;
- j) Potpisani ugovori, izmjene, materijali, izvještaji o provedbi i relevantna korespondencija.

Usto, finansijski i ugovorni dokumenti navedeni u stavu 6(a) i (b) ovog člana dopunjavaju se svim relevantnim pratećim dokumentima koji su potrebni u skladu s procedurama navedenim u dijelu 3. ovog člana, kao i relevantna dokumentacija koja se odnosi na isplate, povrate i operativne troškove, na primjer projekti i izvještaji o provjerama na licu mjesta, prihvaćanje isporučevina i radova, garancije, jemstva, izvještaji supervizora.

Svi relevantni finansijski i ugovorni dokumenti vode se tokom istog razdoblja u skladu s članom 49. Okvirnog sporazuma.

Član 2. – Vidljivost i komuniciranje

- (1) U skladu s članom 24(3) Okvirnog sporazuma, korisnik IPA II programa poduzima neophodne mjere kako bi osigurao vidljivost finansiranja sredstvima EU-a aktivnosti koje su mu povjerene i za pripremanje koherentnog plana aktivnosti vezanih za vidljivost i komuniciranje koji mora biti dostavljen Komisiji na odobravanje 2 mjeseca nakon stupanja na snagu ovog sporazuma o finansiranju.
- (2) Ove aktivnosti komuniciranja i vidljivosti su u skladu s Priručnikom za komuniciranje i vidljivost za vanjske aktivnosti EU-a koje definira i objavljuje Komisija, a koji je na snazi u trenutku aktivnosti.

Član 3. – Prethodne (*ex-ante*) kontrole procedura nabavke i dodjele grantova i naknadne (*ex-post*) kontrole ugovora i grantova koje vrši Komisija

- (1) Komisija može provoditi prethodne kontrole postupka dodjele ugovora, pokretanja poziva za dostavljanje ponuda i dodjele ugovora i grantova za sljedeće faze dodjele ugovora o nabavci ili grantova:
 - (a) odobravanje obavijesti o postupku nabavke, programi rada za pozive za dostavljanje ponuda i sve ispravke;
 - (b) odobravanje tenderskih dosjea i smjernice za aplikante o grantovima;

³Eliminiranje neuspješnih aplikacija tri godine nakon završetka procedure nabavke.

- (c) odobravanje sastava Komisija za procjenu;
 - (d) odobravanje izvještaja o nabavci i odluka o dodjelama⁴;
 - (e) odobravanje ugovornih dosjea i dodataka ugovorima.
- (2) U smislu prethodnih kontrola, Komisija odlučuje o:
- (a) provođenju prethodnih kontrola svih spisa, ili
 - (b) provođenju prethodnih kontrola odabranih spisa, ili
 - (c) potpunom izostavljanju prethodnih kontrola.
- (3) Ako Komisija odluči provoditi prethodne kontrole u skladu sa stavom 2(a) ili (b) ovog člana obavještava korisnika IPA II programa o spisima odabranim za prethodnu kontrolu. Korisnik IPA II programa obezbjeđuje svu dokumentaciju i informacije koje su potrebne Komisiji nakon primitka obavijesti da je određeni spis odabran za prethodnu kontrolu, najmanje u vrijeme podnošenja obavijesti o ugovoru ili radnog programa za objavu.
- (4) Komisija može odlučiti da provede prethodne kontrole, uključujući reviziju i kontrole na licu mjesta, u bilo kojem trenutku, u vezi sa svim ugovorima ili grantovima koje je korisnik IPA II programa dodijelio, a koji proizilaze iz ovog sporazuma o finansiranju. Korisnik IPA II programa na raspolaganje stavlja svu dokumentaciju i informacije koje su potrebne Komisiji nakon primitka obavijesti o tome da je dokument odabran za naknadnu kontrolu. Komisija može ovlastiti osobu ili subjekt koji vrši naknadnu kontrolu u njezino ime.

Član 4. – Bankovni računi, računovodstveni sistemi i priznati troškovi

- (1) Nakon stupanja na snagu ovog sporazuma o finansiranju, Državni fond i operativna struktura korisnika IPA II programa koja je Ugovorna strana u Programu otvaraju najmanje jedan bankovni račun u eurima. Ukupni bankovni bilans za Program je zbir bilansa svih bankovnih računa Programa koje imaju Državni fond i sve operativne strukture korisnika IPA II programa.
- (2) Korisnik IPA II programa priprema i podnosi Komisiji na isplatu planove u kojima se predviđa razdoblje provedbe Programa. Ove prognoze se ažuriraju za potrebe godišnjeg finansijakog izvještaja navedenog u članu 14(2) za svaki zahtjev za isplatu sredstava. Prognoze se temelje na dokumentiranoj detaljnoj analizi (uključujući planirani program ugovaranja i plaćanja po ugovoru za narednih četrnaest mjeseci), koja će biti na raspolaganju Komisiji na zahtjev.
- (3) Početni plan isplate sadrži sažetak prognoza godišnjih isplata za čitavo razdoblje provedbe i prognoze mjesečnih isplata za prvih 14 mjeseci Programa. Naknadni planovi sadrže sažetak godišnjih planova isplate za bilans provedbenog razdoblja Programa i mjesečne prognoze isplata za narednih 14 mjeseci.
- (4) Od korisnika IPA II programa očekuje se da uspostavi i održava računovodstveni sistem u skladu s klauzulom 2(3)(b) Dodatka A Okvirnom sporazumu koji će sadržavati najmanje informacije o ugovorima u okviru Programa koji su spomenuti u Dodatku V.

⁴Za ugovore o pružanju usluga ovaj korak uključuje prethodne kontrole koje se odnose na odobravanje užeg izbora.

- (5) Troškovi prepoznati u računovodstvenom sistemu koji se održava u skladu s poglavljem 4. ovog člana moraju nastati, biti plaćeni i prihvaćeni, te odgovarati stvarnim troškovima koji se dokazuju pratećim dokumentima, i koriste se kada je to potrebno kako bi se pokrila plaćanja koja korisnik IPA II programa prethodno isplati u okviru lokalnih ugovora.
- (6) Korisnik IPA II programa dostavlja Komisiji sljedeće izvještaje:
 - (a) Izvještaj o presjeku stanja – definiran u članu 14(4);
 - (b) Godišnje izvještaje definirane u stavovima od (2) do (4) člana 14;
 - (c) Izvještaje o zahtjevima za isplatu sredstava definirane u članu 5.

Član 5. – Odredbe o isplatama koje Komisija vrši korisniku IPA II programa

- (1) Korisnik IPA II programa dostavlja svoju početnu prognozu isplata u okviru Programa koja je pripremljena u skladu s članom 4(2), uz prvi zahtjev za isplatu za prethodno finansiranje. Prva isplata za prethodno finansiranje vrši se za 100% prognoziranih isplata za prvu godinu plana isplata.
- (2) Korisnik IPA II programa dostavlja naknadne zahtjeve za isplatu za prethodno finansiranje kada ukupni bilans Programa bude ispod prognoziranih isplata za narednih pet mjeseci Programa.
- (3) Svaki zahtjev za dodatno prethodno finansiranje dostavlja se uz sljedeće prateće izvještaje u skladu s tačkama (a), (b) i (d) Dodataka IV:
 - (a) Sažeti izvještaj svih isplata izvršenih za Program;
 - (b) Bilansi Programa na datum presjeka stanja zahtjeva;
 - (c) Prognoze isplata za Program za narednih 14 mjeseci na datum presjeka stanja zahtjeva.
- (4) Korisnik IPA II programa može za svako naknadno prethodno finansiranje tražiti iznos ukupnih prognoza isplata za četrnaest mjeseci nakon datuma presjeka stanja, umanjen za bilanse definirane u dijelu 3(b) ovog člana, na datum presjeka stanja, uvećan za svaki još uvijek neisplaćen iznos koji je finansirao korisnik IPA II programa u skladu sa stavom 5. ovog članka.

Komisija zadržava pravo da umani svaki naredni iznos isplate za prethodno finansiranje u slučaju da je ukupni bilans korisnika IPA II programa u okviru ovog i svih drugih IPA I ili IPA II programa kojima upravlja korisnik IPA II programa veća od prognoze isplata za narednih četrnaest mjeseci.
- (5) Kada su iznosi isplata smanjeni u skladu sa stavom 4. ovog člana, korisnik IPA II programa mora obezbijediti vlastita sredstva koja pokrivaju iznos umanjenja. Korisnik IPA II programa može zahtijevati povrat tog iznosa kao dio narednog zahtjeva za isplatu sredstava kako je definirano u stavu 4. ovog člana.
- (6) Komisija ima pravo na povrat viška sredstava koja su neiskorištena nakon razdoblja od dvanaest mjeseci. Prije ostvarivanja ovog prava, Komisija poziva korisnika IPA II programa da opravda razloge kašnjenja u isplati sredstava i da dokaže da i dalje postoji potreba za istim sredstvima tokom narednog razdoblja od dva mjeseca.

- (7) Kamate nastale zbog prethodnog finansiranja ne dospijevaju.
- (8) U skladu s članom 33(4) Okvirnog sporazuma, ako prekid plaćanja traje duže od dva mjeseca, korisnik IPA II programa može zahtijevati da Komisija donese odluku o tome hoće li prekid biti nastavljen.
- (9) Konačni finansijski izvještaj naveden u članu 37(2) Okvirnog sporazuma dostavlja se NAO-u najkasnije 16 mjeseci nakon završetka razdoblja operativne provedbe.

Član 6. – Prekid plaćanja

(1) Nezavisno od obustave ili raskida ovog sporazuma o finansiranju u skladu s članom 18., odnosno 19., kao i nezavisno od člana 39. Okvirnog sporazuma, Komisija može prekinuti s vršenjem isplata, u cijelosti ili djelimično, ako:

(a) Komisija utvrdi ili opravdano sumnja da je korisnik IPA II programa prouzročio važne greške, nepravilnosti ili da je učestvovao u prevari, čime je u pitanje dovedena zakonitost ili ispravnost određenih transakcija tokom provedbe Programa, ili nije ispunio svoje obaveze u skladu sa Sporazumom o finansiranju, uključujući i obaveze koje se odnose na Plan vidljivosti i komuniciranja;

(b) Komisija je utvrdila ili opravdano sumnja da je korisnik IPA II programa prouzročio sistemske ili je ponavljao iste greške, nepravilnosti, da je učestvovao u prevari ili kršenju obaveza u skladu s ovim ili drugim sporazumima o finansiranju, pod uslovom da su te greške, nepravilnosti ili kršenje obaveza materijalno negativno utjecale na provedbu ovog sporazuma o finansiranju ili dovode u pitanje pouzdanost internog sistema kontrole koju provodi korisnik IPA II programa ili zakonitost i opravdanost izdataka.

Član 7. – Povrat sredstava

(1) Uz slučajeve navedene u članu 41. Okvirnog sporazuma, Komisija može tražiti povrat sredstava od korisnika IPA II programa kako je definirano u Finansijskim propisima, a naročito u slučaju da:

(a) Komisija ustanovi da ciljevi definirani u Dodatku I nisu ostvareni;

(b) postoje nekvalificirani izdaci;

(c) se ne poštuje stopa doprinosa definirana u Dodatku I;

(d) nastali izdaci su rezultat pogrešaka, nepravilnosti, prevare ili kršenja obaveza u provedbi Programa, naročito kada je u pitanju postupak nabavki ili dodjeljivanja grantova.

(2) U skladu s državnim zakonima, korisnik IPA II programa vrši povrat doprinosa Unije koji mu je isplaćen, od primalaca koji su bili u situaciji definiranoj u stavu 1. tačka b) ili d) ovog člana ili na koje se odnosi član 41. Okvirnog sporazuma. Činjenica da korisnik IPA II programa nije uspio izvršiti povrat svih ili dijela sredstava od korisnika IPA II programa ne sprječava Komisiju da izvrši povrat sredstava od korisnika IPA II programa.

(3) Iznosi koji nisu plaćeni na vrijeme ili koje korisnik IPA II programa ne uspije vratiti, iznosi za finansijski učinak ili garancije za prethodna finansiranja koje su date na temelju postupaka nabavke ili dodjele grantova, iznosi novčanih kazni koje korisnik IPA II programa izrekne

kandidatima, ponuđačima, aplikantima, izvođačima ili korisnicima grantova se ili ponovno koriste za Program ili se vraćaju Komisiji.

Drugi dio: Važeće odredbe koje se primjenjuju na budžetsku podršku

Član 8. – Dijalog politika

Korisnik IPA II programa i Komisija obavezuju se na učestvovanje u redovnom konstruktivnom dijalogu o provedbi ovog sporazuma o finansiranju, na odgovarajućem nivou.

Član 9. – Verifikacija uslova i isplata

- (1) Komisija verificira uslove isplate tranši budžetske podrške kako je definirano u Dodatku I i Dodatku I A.
- (2) Kada Komisija zaključi da uslovi za isplatu nisu ispunjeni, o tome bez odlaganja obavještava korisnika IPA II programa.
- (3) Zahtjevi za isplatu koje dostavi korisnik IPA II programa kvalificirani su za finansiranje sredstvima EU-a pod uslovom da su u skladu s odredbama definiranim u Dodatku I i Dodatku I A, i da su dostavljeni tokom operativne faze provedbe.
- (4) Korisnik IPA II programa jednako primjenjuje svoje državne propise vezane za devizni kurs na sve isplate komponente budžetske podrške.

Član 10. – Transparentnost budžetske podrške

Korisnik IPA II programa ovim putem pristaje na to da Komisija objavi ovaj sporazum o finansiranju i svaku njegovu izmjenu, uključujući i u elektronskom obliku, i osnovne podatke o budžetskoj podršci koje Komisija smatra prikladnim. Sadržaj takvih publikacija je u skladu sa zakonima EU-a koji se primjenjuju na zaštitu ličnih podataka.

Član 11. – Povrat budžetske podrške

Komisija može izvršiti povrat svih ili dijelova isplata budžetske podrške uz poštivanje principa proporcionalnosti, ako Komisija utvrdi da je isplata ugrožena ozbiljnom nepravilnošću za koju je odgovoran korisnik IPA II programa, naročito ako je korisnik dao nepouzdana ili netačne informacije, ili ako se radi o korupciji ili prevari.

Treći dio: Važeće odredbe koje se primjenjuju na ovaj sporazum o finansiranju nezavisno od načina upravljanja

Član 12. – Razdoblje izvršenja, razdoblje operativne provedbe i ugovorni rok

- (1) Razdoblje izvršenja je razdoblje provedbe Sporazuma o finansiranju i uključuje razdoblje operativne provedbe kao i fazu okončanja. Razdoblje izvršenja je definirano u članu 2(2) Posebnih uslova i započinje na dan stupanja na snagu ovog sporazuma o finansiranju.
- (2) Razdoblje operativne provedbe je razdoblje u kojem su sve operativne aktivnosti obuhvaćene nabavkom, ugovorima o dodjeli granta i sporazumi o delegiranju nadležnosti okončani. Ovo razdoblje je definirano u članu 2(2) Posebnih uslova i započinje na dan stupanja na snagu ovog sporazuma o finansiranju.

- (3) Ugovorno tijelo poštuje razdoblja izvršenja i operativne provedbe, ugovore o dodjeli granta i sporazume o delegiranju nadležnosti u okviru ovog sporazuma o finansiranju.
- (4) Troškovi vezani za aktivnosti su kvalificirani za finansiranje sredstvima EU-a samo ako su nastali tokom razdoblja operativne provedbe; troškovi koje je pretrpio korisnik IPA II programa prije stupanja na snagu Sporazuma o finansiranju nisu kvalificirani za finansiranje sredstvima EU-a.
- (5) Ugovori o nabavci i grantovima zaključuju se najkasnije tri godine od stupanja na snagu Sporazuma o finansiranju, osim ako:
 - (a) su amandmani na ugovore već zaključeni;
 - (b) zasebni ugovori o nabavci će biti zaključeni nakon prijevremenog raskida postojećeg ugovora o nabavci;
 - (c) ugovori koji se odnose na reviziju i procjenu mogu biti potpisani nakon operativne provedbe;
 - (d) promjena subjekta kojemu je povjerena provedba aktivnosti.
- (6) Ugovor o nabavci ili o grantu u okviru kojeg nije bilo nikakvih isplata u razdoblju od dvije godine od potpisivanja automatski se raskida a sredstva za njega prestaju biti rezervirana.

Član 13. – Dozvole i odobrenja

U skladu s državnim zakonima, nadležna tijela korisnika IPA II programa pravovremeno obezbjeđuju sve dozvole i/ili odobrenja potrebna za provedbu Programa.

Član 14. – Izvještavanje

- (1) Za potrebe općeg izvještavanja Komisije definirane u članu 58. Okvirnog sporazuma i posebnih uslova izvještavanja u skladu s indirektnim upravljanjem definiranim u članu 59(1) Okvirnog sporazuma o godišnjem izvještaju o provedbi IPA II pomoći, NIPAC koriste obrazac definiran u Dodatku III ovom sporazumu o finansiranju.
- (2) U svrhu posebnih uslova izvještavanja u okviru indirektnog upravljanja definiranog u tački (a) člana 59(2) Okvirnog sporazuma o godišnjem finansijskom izvještaju ili izjavama, NAO u državi korisnici IPA II programa koristi obrasce definirane u Dodatku IV ovom sporazumu o finansiranju.
- (3) U svrhu člana 59(4) Okvirnog sporazuma, NIPAC Komisiji dostavlja konačni izvještaj o provedbi IPA II pomoći u ovom programu najkasnije četiri mjeseca nakon posljednje isplate izvođačima ili korisnicima granta.
- (4) U svrhu člana 59(6) Okvirnog sporazuma, NAO do 15. januara naredne fiskalne godine dostavlja, u elektronskom formatu, kopiju podataka iz računovodstvenog sistema uspostavljenog u skladu s članom 4(4). Uz ove podatke, dostavlja se i potpisani nerevidirani sažeti finansijski izvještaj u skladu s tačkom (c) Dodatka IV.

Član 15. – Prava intelektualnog vlasništva

- (1) U ugovorima finansiranim u skladu s ovim sporazumom o finansiranju obezbjeđuje se da korisnik IPA II programa ima sva potrebna prava intelektualnog vlasništva u smislu informacione tehnologije, studija, nacрта, planova, publikacija i svih drugih materijala pripremljenih za potrebe planiranja, provedbe, nadzora i procjene.
- (2) Korisnik IPA II programa obezbjeđuje da Komisija ili bilo koje tijelo ili osoba koju Komisija ovlasti ima pravo pristupa i pravo na upotrebu takvog materijala. Komisija koristi takve materijale samo za svoje potrebe.

Član 16. – Konsultacije između korisnika IPA II programa i Komisije

- (1) Korisnik IPA II programa i Komisija održavaju konsultacije prije pokretanja bilo kakvog spora koji se odnosi na provedbu ili tumačenje ovog sporazuma o finansiranju u skladu s članom 20.
- (2) Kada Komisija ima saznanje o problemima u provođenju procedura koje se odnose na provedbu ovog sporazuma o finansiranju, saraduje s korisnikom IPA II programa s ciljem rješavanja tog pitanja i poduzimanja svih potrebnih koraka.
- (3) Konsultacije mogu dovesti do izmjene, obustave ili raskida ovog sporazuma o finansiranju.
- (4) Komisija redovno obavještava IPA II korisnika o provedbi aktivnosti opisanih u Dodatku I koji ne spadaju pod Prvi dio ovih Općih uslova.

Član 17. – Amandmani na ovaj sporazum o finansiranju

- (1) Sve izmjene ovog sporazuma o finansiranju vrše se pismenim putem.
- (2) Ako IPA II korisnik zahtijeva izmjenu, zahtjev se dostavlja Komisiji najmanje šest mjeseci prije planiranog datuma stupanja na snagu amandmana.
- (3) Komisija može izmijeniti Modele dokumenata u Dodacima III, IV i V bez potrebe zaključivanja amandmana na ovaj sporazum o finansiranju. Korisnici IPA II programa pismeno se obavještavaju o svakoj takvoj izmjeni i njezinom stupanju na snagu.

Član 18. - Suspendiranje ovog sporazuma o finansiranju

- (1) Sporazum o finansiranju može biti suspendiran u sljedećim slučajevima:
 - (a) Komisija može suspendirati provedbu ovog sporazuma o finansiranju ako korisnik IPA II programa prekrši bilo koju obavezu iz ovog sporazuma o finansiranju;
 - (b) Komisija može suspendirati provedbu ovog sporazuma o finansiranju ako korisnik IPA II programa prekrši bilo koju obavezu definiranu u okviru procedura i standardnih dokumenata navedenih u članu 18(2) Okvirnog sporazuma;
 - (c) Komisija može suspendirati provedbu ovog sporazuma o finansiranju ako korisnik IPA II programa ne ispuni uslove za povjeravanje zadataka vezanih za provedbu budžeta;
 - (d) Komisija može suspendirati provedbu ovog sporazuma o finansiranju ako korisnik IPA II programa odluči suspendirati ili prekinuti proces pridruživanja EU-u;
 - (e) Komisija može suspendirati Sporazum o finansiranju ako korisnik IPA II programa prekrši obavezu koja se odnosi na poštivanje ljudskih prava, demokratskih principa i vladavine prava, te u slučaju ozbiljnih slučajeva korupcije;
 - (f) Ovaj sporazum o finansiranju može biti suspendiran u slučaju više sile koja je definirana u daljnjem tekstu. „Viša sila“ znači svaku nepredviđenu i iznimnu situaciju ili događaj na koji ugovorne strane ne mogu utjecati, a koji sprječava bilo koju od njih da ispuni svoje obaveze, a koja se ne može karakterizirati kao njihova greška ili nemar (ili greška ili nemar njihovih izvođača, zastupnika ili zaposlenika) i za koju se pokaže da je bez obzira na svu dužnu pažnju, nepremostiva. Ugovorna strana ne može se pozvati na višu silu u slučaju kvarova opreme ili materijala ili kašnjenja u stavljanju na raspolaganje opreme ili materijala, radničkih sporova, štrajkova ili finansijskih poteškoća. Ugovorna strana se ne smatra odgovornom ako je zbog više sile, o kojoj je druga ugovorna strana obaviještena, spriječena izvršavati svoje obaveze. Ugovorna strana u kojoj nastupi slučaj više sile o tome bez odlaganja obavještava drugu stranu i navodi podatke o prirodi, mogućem trajanju i predvidivim posljedicama problema, i poduzima sve mjere kako bi umanjila moguće štete. Ako viša sila utječe samo na dio Programa, suspenzija Sporazuma o finansiranju može biti djelimična;
 - (g) Nijedna ugovorna strana ne smatra se odgovornom za kršenje svojih obaveza u skladu sa Sporazumom o finansiranju ako je viša sila u tome sprječava, pod uslovom da poduzima mjere da umanjiti sve moguće posljedice više sile.

- (2) Komisija može suspendirati Sporazum o finansiranju bez prethodne obavijesti.
- (3) Komisija može poduzeti sve prikladne preventivne mjere prije same suspenzije.
- (4) Prilikom obavještanja o suspenziji navode se posljedice po važeće ugovore o nabavci i grantove ili one koji trebaju biti potpisani, te će biti navedeni i sporazumi o delegaciji.
- (5) Suspenzija ovog sporazuma o finansiranju ne zavisi od prekidanja isplata i raskida ovog sporazuma o finansiranju od strane Komisije u skladu s članom 6. i članom 19.
- (6) Ugovorne strane ponovno počinju provoditi Sporazum o finansiranju kada uslovi to dozvole, uz prethodno odobrenje Komisije. Ovo važi nezavisno od svih izmjena ovog sporazuma o finansiranju koje mogu biti potrebne kako bi Program bio prilagođen novim uslovima provedbe, uključujući, ako je moguće, produženje razdoblja operativne provedbe i izvršenja, ili raskidu ovog sporazuma o finansiranju u skladu s članom 19. **Član 19. – Raskid ovog sporazuma o finansiranju**

(1) Ako pitanja koja dovode do suspendiranja ovog sporazuma o finansiranju nisu riješena u razdoblju od najviše 180 dana, bilo koja ugovorna strana može raskinuti Sporazum o finansiranju uz uslov davanja obavijesti 30 dana prije toga.

(2) Ovaj sporazum o finansiranju se automatski raskida ako u razdoblju od dvije godine nakon potpisivanja:

(a) nije došlo ni do kakve isplate;

(b) nije potpisan nijedan ugovor o provedbi ili delegiranju nadležnosti.

(3) Prilikom davanja obavijesti o raskidu, navode se posljedice po važeće ugovore o nabavci i grantove i sporazume o delegiranju nadležnosti ili one koji trebaju biti potpisani.

(4) Raskid ovog sporazuma o finansiranju ne isključuje mogućnost da Komisija izvrši finansijske korekcije u skladu s članovima od 36. do 44. Okvirnog sporazuma.

Član 20. – Aranžmani za rješavanje sporova

(1) Svi sporovi koji se odnose na Sporazum o finansiranju koji ne mogu biti riješeni u razdoblju od šest mjeseci putem konsultacija između ugovornih strana definiranih u članu 16. mogu biti riješeni u arbitražnom postupku koji se pokreće na zahtjev jedne od ugovornih strana.

(2) Svaka ugovorna strana imenuje arbitra u periodu od 30 dana od datuma zahtjeva za arbitražu. Ako ugovorne strane to ne učine, obje od Generalnog sekretara Stalnog arbitražnog suda (Haag) mogu tražiti da imenuje drugog arbitra. Dva navedena arbitra potom imenuju trećeg arbitra u razdoblju od 30 dana. Ako to ne bude učinjeno, obje ugovorne strane od Generalnog sekretara Stalnog arbitražnog suda mogu tražiti da imenuje trećeg arbitra.

(3) Osim ako arbitri odluče drugačije, primjenjuje se procedura definirana u Neobaveznim pravilima za arbitražu koja obuhvaća međunarodne organizacije i države definirane u Stalnom arbitražnom sudu. Arbitražne odluke donose se većinom glasova u razdoblju od tri mjeseca.

(4) Svaka ugovorna strana obavezna je da poduzme mjere potrebne za primjenu arbitražnih odluka.

Razdoblje obuhvaćeno izvještajem:

01/01/20XX-31/12/20XX

Izvještaj izdat: XX/XX/20XX

Godišnji izvještaj o provedbi IPA II pomoći u okviru direktnog i indirektnog upravljanja od strane [zemlja] koji podnosi Državni koordinator za IPA-u

I. Završni izvještaj

1. Pozivanje na ciljeve Državnih strateških dokumenata i kratak pregled izazova po sektorima;
2. Učestvovanje u programiranju;
3. Odnosi s Europskom komisijom;
4. Problemi prilikom ispunjavanja potrebnih uslova za provedbu i obezbjeđivanje održivosti, poduzete/planirane mjere, preporuke za daljnje aktivnosti;
5. Relevantna pitanja koja proističu iz učestvovanja korisnika IPA II programa u nadzornom odboru IPA-e i sektorski nadzorni odbori (uključujući Zajednički nadzorni odbor za CBC), ako postoje;
6. Učestvovanje u aktivnostima koje provodi više država i sva povezana pitanja;
7. Nadzor i ocjena, glavni zaključci i uvažavanje preporuka;
8. Komuniciranje i vidljivost;
9. Koordinacija donatora;

U slučaju indirektnog upravljanja Završni izvještaj treba obuhvaćati i:

10. Cjelokupnu provedbu IPA II pomoći u okviru indirektnog upravljanja (najviše jedna stranica);
11. Glavne horizontalne probleme prilikom provedbe IPA II pomoći i naknadne poduzete/planirane mjere (najviše pola stranice);
12. Preporuke za daljnje aktivnosti (najviše pola stranice);
13. Revizije – glavni zaključci i preporuke i poduzete korektivne aktivnosti.

II. Informacije po sektoru

Naziv sektora¹:[Saobraćaj]

Narativni dio: sažetak po sektoru, uključujući sljedeće informacije:

1. Učestvovanje u programiranju;
2. Pregled rezultata u napredovanju ka postizanju potpuno razvijenog sektorskog pristupa (odnosno, ciljevi ostvareni u odnosu na sektorski akcioni plan u Sektorskom planskom dokumentu);
3. Koordinacija s drugim instrumentima i/ili donatorima/međunarodnim finansijskim institucijama unutar sektora;
4. Utjecaj aktivnosti u okviru IPA II programa na razvoj relevantnih državnih administrativnih kapaciteta u sektoru, strateško planiranje i određivanje budžeta.

U okviru indirektnog upravljanja sljedeće informacije trebaju također biti uvrštene:

5. Definirana operativna struktura/strukture i povezane promjene, ako su relevantne: [Ministarstvo saobraćaja];
6. Informacije o provedbi programa u sektoru;
7. Glavna dostignuća u sektoru;
8. Svi značajni problemi prilikom provedbe povjerenih zadataka, na primjer odgoda prilikom ugovaranja i naknadne poduzete/planirane mjere;
9. Preporuke za daljnje aktivnosti;
10. Provedene aktivnosti nadzora i procjene, revizije – glavni nalazi i zaključci, preporuke, praćenje i poduzete korektivne mjere.

Naziv sektora: Prekograničnasaradnja ²

1. Učestvovanje u programiranju, po potrebi;
2. Napredak ostvaren u provedbi CBC programa, naročito u ostvarivanju posebnih ciljeva u smislu tematskih prioriteta (uključujući kvalitativne i kvantitativne elemente koji oslikavaju napredovanje u odnosu na ciljeve);
3. Sažetak problema prilikom provedbe CBC programa i sve poduzete korektivne mjere, kao i preporuke za daljnje korektivne aktivnosti.;
4. Nadzor, uključujući aranžmane za prikupljanje informacija i aktivnosti procjene gdje je to moguće;

¹ Po sektorima u indikativnom Strateškom dokumentu.

² Za Prekograničnu saradnju potrebno je posebno izvještavanje.

Dodatak III Model Godišnjeg izvještaja

5. Komuniciranje i vidljivost;
6. Koordinacija s partnerskom zemljom;

U okviru indirektnog upravljanja sljedeće informacije trebaju također biti uvrštene:

1. Definirana operativna struktura/strukture i povezane promjene, ako su relevantne;
2. Svi značajni problemi prilikom provedbe povjerenih zadataka, na primjer odgoda prilikom ugovaranja i naknadne poduzete/planirane mjere;
3. Preporuke za daljnje aktivnosti;
4. Provedene revizije – glavni zaključci i preporuke i poduzete korektivne aktivnosti.

Dodatak III Model Godišnjeg izvještaja

II a. Indikatori učinka u [npr. Saobraćaj] sektoru koji obuhvaćaju i direktno i indirektno upravljanje:

Indikatori ³ po programu

Sporazum o finansiranju/Referenca programa ⁴	Indikator za sektor [Saobraćaj]	Izvor	Osnova	Ključni događaj (2017.)	Cijl (2020.)	Vrijednost (2014. ⁵)
<i>Državni program 2014.</i>	<i>Smanjenje prosječnog vremena putovanja između glavnih urbanih središta po načinu prijevoza.</i>					
<i>2014 – 20xx višedržavni program</i>	<i>Smanjeni troškovi prijevoza po jedinici rezultata.</i>					

³ Ovo uglavnom trebaju biti rezultati, kao i odabrani relevantni pokazatelji rezultata.

⁴ Mora biti u skladu s načinom programiranja (godišnje, višegodišnje s ili bez podjele obaveza) i s NAO izvještajem

⁵ Broj stupaca treba biti prilagođen za sve godine od 2014. do godine razdoblja izvještavanja. Vrijednosti trebaju biti kumulativne.

Dodatak III Model Godišnjeg izvještaja

II. b. Pregled po nivou aktivnosti za sektor [npr. Prijevoz]

Sporazum o finansiranju/Referenca programa	Aktivnost	Stanje/Napredak za određenu aktivnost (npr. projektni zadatak u pripremi, pokrenuta tenderska procedura, zaključen ugovor, ugovor u provedbi, ugovor izvršen)	Glavna postignuća i njihova ocjena	Značajni problemi u provedbi povjerenih zadataka i poduzete/planirane mjere za njihovo rješavanje	Razvoj događaja koji utječu na buduću provedbu	Preporuke za daljnje korektivne mjere
[Državni program 2014.]	Elektrifikacija željezničke linije od xxx do granice s xxx	Npr. ugovori o pružanju usluga za pripreme Projektnog zadatka za ugovore o izvođenju radova koji su potpisani i koji se provode, tenderske procedure za ugovore o izvođenju radova koje trebaju biti pokrenute u drugom tromjesečju 2015. godine.		Npr. zaključivanje ugovora o pružanju usluga za pripremu Projektnog zadatka za ugovore o izvođenju radova je odgođeno budući da je pregovarački postupak bio neuspješan zbog čega ga je bilo potrebno ponovno pokrenuti.	Npr. izmjena domaćih zakona, poput usklađivanja s i provedbe četvrtog Željezničkog paketa.	

U okviru indirektnog upravljanja, potrebno je dodati i sljedeće:

Dodatak 1.

Pregled funkcioniranja sistema upravljanja i kontrole (uključujući promjene u institucionalnoj strukturi) (najviše jedna stranica).

Transparentnost, vidljivost, informacije i aktivnosti saradnje u skladu s FWA (najviše jedna stranica).

Dodatak 2.

Uspjesi (N.B. ovaj dio se može upotrijebiti za Godišnji izvještaj o finansijskoj pomoći koje priprema Europska komisija).

Dodatak 3.

Godišnji plan nabavki.

I za direktno i za indirektno upravljanje potrebno je dodati sljedeće:

Dodatak 4.

Sektorski plan aktivnosti-dostignuća (naglasiti jesu li planirani ciljevi ispunjeni ili ne).